

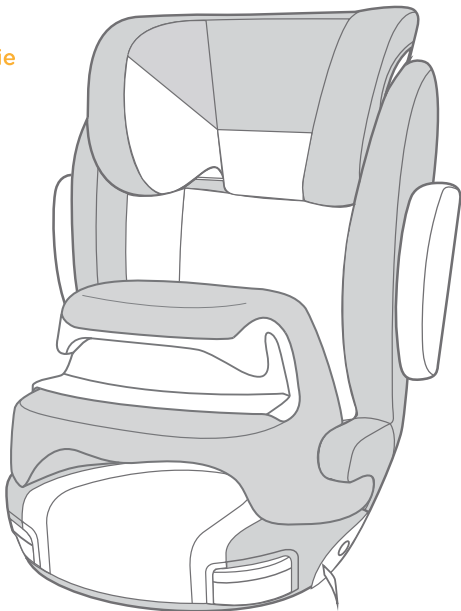
Joie™

1/2/3(9-36kg)

trillo™ shield

high back booster

- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisning
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات



TR Joie™ Ailesine Hoş Geldiniz

Joie ailesine katıldığınız için tebrikler! Çocuğunuzla olan yolculuğunuzda size katılmaktan büyük bir heyecan duyuyoruz. Joie trillo™ shield serisi yükseltici oto koltuğu ile seyahat ederken, yüksek kalitede, tam sertifikalı güvenlik Grubu 1/2/3 yükseltici kullanırsınız. Bu ürün 9-36kg ağırlığındaki (yaklaşık 1-12 yaşında) çocuklarla kullanıma uygundur. Rahat bir sürüş ve çocuğunuz için en iyi korumayı sağlamak üzere lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve her adımı uygulayın.

Lütfen doğrulayın

Bu yükseltici oto koltuğu, 16 Nolu ECE Yönetmeliği veya dengi standartlara göre onaylanmış, 3 noktalı geri çekilebilir yetişkin emniyet kemeri kullanılarak takılabilir.

Yükseltici Oto Koltuğu

! ÖNEMLİ: GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN.

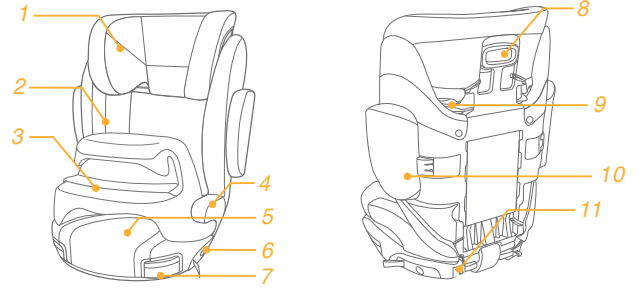
Lütfen kullanım kılavuzunu, şekilde gösterildiği gibi, yükseltici koltuğun altındaki saklama bölmesinde saklayın.



Parça Listesi

Montaj öncesinde tüm parçaların mevcut olduğunu doğrulayın. Eksik parça varsa, lütfen yerel satıcınıza başvurun. Montaj için herhangi bir alete gerek yoktur.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1 Kafa Desteği | 7 Bardaklık |
| 2 Alt Sirt Desteği | 8 Kafa Desteği Ayar Kolu |
| 3 Yastık | 9 Omuz Kemeri Kılavuzu |
| 4 Kolçak | 10 Yan Çarpma Kalkanı |
| 5 Taban | 11 Mandal Konnektör |
| 6 Ayar Düğmesi | |



UYARILAR

- ! Yükseltici oto koltuğunu, hareketli bir koltuk veya aracın kapısı tarafından sıkıştırılmayacak şekilde yerleştirip kurduğunuzdan emin olun.
- ! Bu yükseltici oto koltuğu, YALNIZ 9-36 kg ağırlığındaki (yaklaşık 1-12 yaş veya altı) çocuklar için tasarlanmıştır.
- ! Bu yükseltici oto koltuğunun düzgün kullanılmaması, keskin bir viraj, ani durma veya çarpma sırasında ciddi yaralanma veya ölüm riskini artırır.
- ! Bu yükseltici oto koltuğuyla başka bir üreticinin tekstil malzemelerini KULLANMAYIN. Yalnız Joie yedek parçaları için satıcınıza başvurun.
- ! Talimatlarda gösterilmeyen yapılandırmaları KULLANMAYIN.
- ! Kaza istatistiklerine göre Çocuklar, arka koltukta bağlı konumdayken, ön koltuğa göre daha güvenlidir. Ön yolcu hava yastığı bulunan bir araçta yükseltici oto koltuğu kurulumu için aracın kullanım kılavuzuna, aynı zamanda buradaki talimatlara başvurun.
- ! Çocuklarınızı KESİNLİKLE yalnız bırakmayın.
- ! Dokümanlar, çocuk koltuğu performansının önemli bir parçası olduğundan, üreticinin önerdiklerinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.

UYARILAR

- ! Yükseltici oto koltuğunu aracınızda KESİNLİKLE bağlanmamış halde bırakmayın. Bağlanmamış bir yükseltici oto koltuğu etrafa savrulabilir ve keskin viraj, ani durma veya çarpma sırasında araçtakileri yaralayabilir. Araçtan çıkarın veya araç içinde sıkıca bağladığınızdan emin olun.
- ! Bagajınızı veya başka eşyalarınızı KESİNLİKLE araç içinde sabitlememiş halde bırakmayın, çarpışma halinde yaralanmalara neden olabilirler.
- ! Herhangi bir kaza sonrasında yükseltici oto koltuğunu değiştirin. Kaza, yükseltici oto koltuğunda gözle görülmeyen hasarlara neden olabilir.
- ! Yükseltici oto koltuğunuzda modifikasyon yapmayın veya başka üreticilerin aksesuar ya da parçalarını kullanmayın.
- ! Hasarlı ise veya eksik parçaları varsa yükseltici oto koltuğunu KESİNLİKLE kullanmayın. Kesik, aşınmış veya hasarlı araç emniyet kemerini KULLANMAYIN.
- ! Yükseltici oto koltuğu güneşte bırakılırsa çok fazla ısınabilir. Bu parçalarla temas, çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzun yükseltici oto koltuğuna oturtmadan önce, metal veya plastik parçaları her zaman dokunarak kontrol edin.

UYARILAR

- ! Yükseltici oto koltuğunu başka birine bu kılavuz olmadan **KESİNLİKLE** vermeyin.
- ! İkinci el veya geçmişini bilmediğiniz bir yükseltici oto koltuğunu **KESİNLİKLE** kullanmayın.
- ! Bu yükseltici oto koltuğunu tekstil malzemeleriyle birlikte **KULLANMAYIN**.
- ! Talimatlarda belirtilen ve çocuk kemerinin üzerinde işaretli olanların dışında herhangi bir yük taşıma teması **KULLANMAYIN**.
- ! Yükseltici oto koltuğunuzu aracın arkasına bakacak şekilde yerleştirmeyin.
- ! Yanıkları önlemek için, bardaklığınıza kesinlikle sıcak sıvılar koymayın.
- ! Bu otomobil koltuğunu satın alma tarihinden itibaren 10 yıldan fazla kullanmayın; parçalar zaman içinde veya güneşe maruz kalmaktan dolayı bozulabilir ve bir çarpma anında ürün gereken performansı gösteremeyebilir.
- ! Talimatlarda belirtilen ve çocuk kemerinin üzerinde işaretli olanların dışında herhangi bir yük taşıma teması **KULLANMAYIN**.

Acil durum

Acil durum veya kaza halinde, çocuğunuza derhal ilk yardım ve tıbbi tedavi uygulanmasını sağlamak önemlidir.

Ürün Bilgileri

Bu ürünü kullanmadan önce kılavuzdaki tüm talimatları okuyun. Soru işareti olması halinde üreticiye veya satıcıya başvurun.

1. Bu yükseltici oto koltuğu 'Evrensel' bir çocuk sabitleyicidir. UN ECE 44 nolu yönetmelik, 04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve otomobil koltuklarının tümüne olmasa da büyük bir kısmına uygundur.
2. Araç üreticisi aracın el kitabında bu yaş grubu için araca 'Evrensel' çocuk sınırlayıcı takılabildiğini belirtmişse, muhtemelen ürün aracınız için uygundur.
3. Bu yükseltici araç koltuğu, bu uyarıyı taşımayan önceki tasarımlara uygulanan şartlardan daha zorlu şartlarda 'Evrensel' olarak sınıflandırılmıştır.
4. Kuşku duyulması durumunda, ya çocuk koltuğu üreticisi ya da araç üreticisine danışın.

İsbu bir COCUGUKALRIN İCIN DESTEKLI BIR ISOFIX SITEMI OLUYOR. Avrupa Kuralina no. 44, 04 degisiklikler serisi ile beraber onayli ISOFIX sabitleme sistemiyle olan araclari icin . Onaylanan ISOFIX pozisyonlarına uygun olacak(otobil kullanma kılavuzuna detayli yaziligina gore) cocugun koltuk kategorisini ve sabitleme cihazına gore . Kuşku duyulması durumunda, ya çocuk koltuğu üreticisi ya da araç üreticisine danışın.

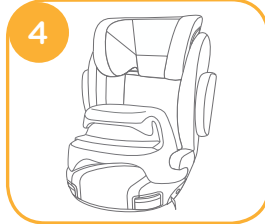
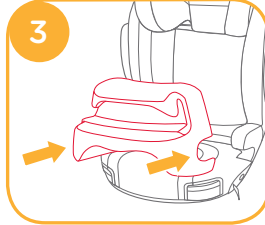
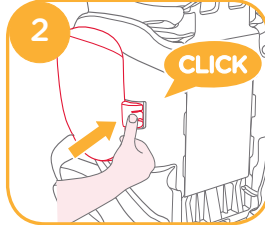
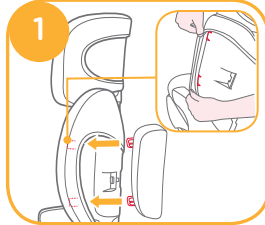
Ürün	Yükseltici Oto Koltuğu
9-36 kg	ağırlığındaki çocuklara uygundur
Kitle Grubu	Grup 1/2/3
Malzemeler	Plastik, metal, kumaş
Patent No.	Patentler beklemededir

Yükseltici Oto Koltuğu Montajı

Baş Desteği Montajı

① - ② arası görsellere bakın

Yan çarpma kalkanını alt sırt bölgesindeki plastik montaj yuvalarıyla hizalayıp yerine kilitleyin. ① ②



Yastığı Monte Edin

③ arası görsellere bakın

Tamamen monte edilmiş destekleyici gösterildiği gibidir ④

Baş Desteği İçin

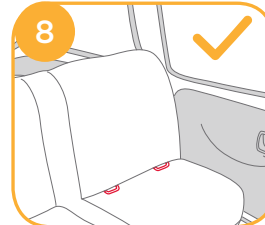
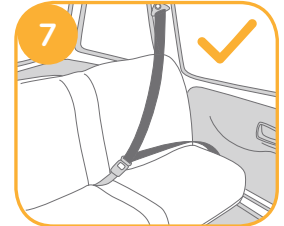
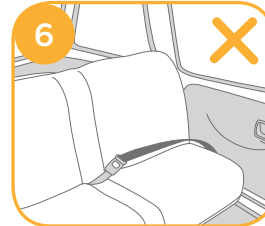
Yükseklik Ayarı

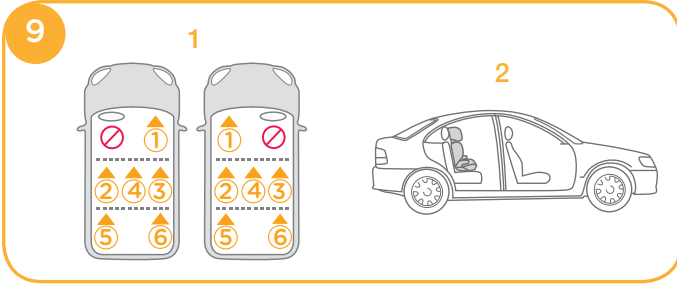
⑤ arası görsellere bakın



Kurulumda Dikkat Edilecek Hususlar

⑥ - ⑨ arası görsellere bakın



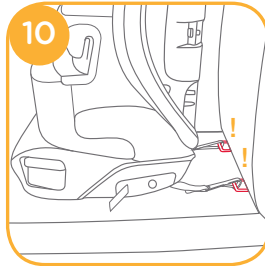


3 noktalı kayışla kurulum

10 - 21 arası görsellere bakın

Araçta ISOFIX varsa, aracın alt ankraj noktaları araç koltuğu kat yerinde görülebilir. Tam konumları, ankranın belirlenmesi ve kullanım gereklilikleri için aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.

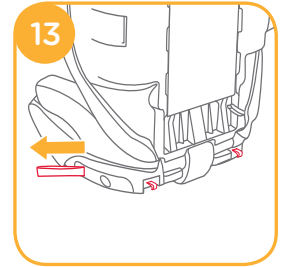
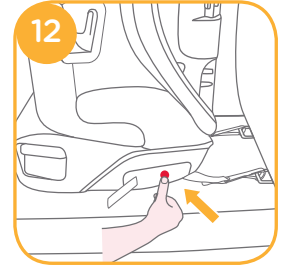
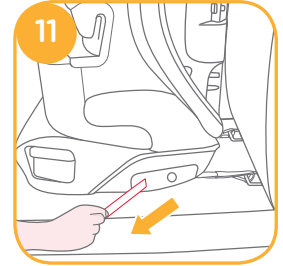
1. Yükseltici araç koltuğunu, ileri dönük bir araç koltuğunda ileriye bakacak şekilde ankrajlarla yerleştirin ve mandal konnektörlerini araç ankrajlarına tutturun. 10



! Araç üreticisi tarafından özellikle belirtilmedikçe, iki mandal konnektörünü bir araç ISOFIX ankrajına KESİNLİKLE koymayın.

2. Ayar kemerini çekerken yükseltici koltuğu diziniz veya elinizle aşağı doğru iterek yerine sıkıca sabitleyin. 11
3. Kolay açabilmek için, ayarlama düğmesine basarken ayarlama kemerini maksimum uzunlukta açın. 12

! Mandal konnektörleri kullanılmak üzere saklandıkları alt bölmeden çıkarılabilir. 13



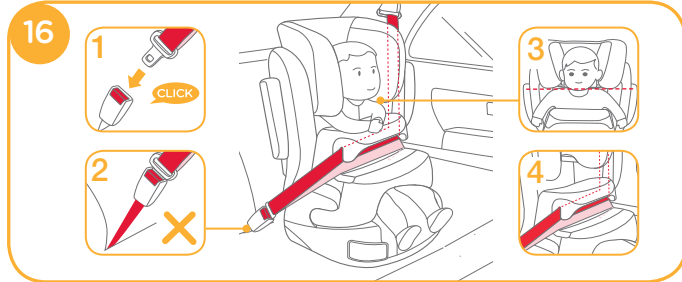
4. Her zaman için oto koltuğunun sırt kısmının araba koltuğunun sırt kısmı ile düz durmasına dikkat ediniz. 15.



Yastığı Kullanın

(Öne Bakar Mod/ 9-18 kg/1-4 yaş arası çocuklar için)

16 arası görsellere bakın



- ! Araç emniyet kemerini çekip kemer yolundan 16, geçirin ve tokalayın. 16 -1
- ! Araç güvenli kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 16-2
- ! Doğru kafa desteği yüksekliğini teyit etmek için, kafa dayanağının alt kısmı 16-3 numaralı görselde görüldüğü gibi çocuğun omuzlarının üst kısmıyla aynı hizada olmalı ve omuz kemeri.
- ! Hem emniyet kemerinin hem de çapraz kemerin her zaman sıkıca bağlandığından emin olun.
- ! Yastık kullanılmadığında, lütfen uygun biçimde saklayın.
- ! Kemer bükülmemelidir.

Yastıksız Kullanım İçin

(Öne Bakar Mod/ 15-36 kg/3-12 yaş arası çocuklar için)

17 - 21 arası görsellere bakın

- ! Araç emniyet kemerini çekip kemer yolundan 17, geçirin ve tokalayın. 17 -3



! Omuz kayışını, 17-1 ile gösterildiği gibi omuz kayışı kılavuzu boyunca konumlandırın.

! Araç kemerini kolçağın üzerinde KONUMLANDIRMAYIN. Kolçakların altından geçmelidir. 17-2

! Araç güvenlik kemeri tokası (dışı toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 17-4

! Koltuk kemeri kalçaların hizasında olmalıdır. Yükseltici koltuk 17 görselinde görülmektedir.

! Doğru kafa desteği yüksekliğini teyit etmek için, kafa dayanağının alt kısmı 18 numaralı görselde görüldüğü gibi çocuğun omuzlarının üst kısmıyla aynı hizada olmalı ve omuz kemeri, 19 numaralı görseldeki gibi kırmızı bölgeye yerleştirilmelidir.

! Yükseltici koltuğu, kucak/omuz kemeri olan ileriye dönük bir araç koltuğunun arkasına sabit bir şekilde yerleştirin.



! Çocuğunuzu, yükseltici araç koltuğuna, sırt koltuğun arkasında dik duracak şekilde oturtun.



! 21 numaralı görseldeki gibi DEĞİL. Tokaya geçirin ve sıkamak için omuz kemerini çekin. 20

! Kemer çocuğun boynuna, kafasına veya yüzüne karşı gelirse, baş desteğinin yüksekliğini yeniden ayarlayın.

! Kemer bükülmemelidir.



Bardaklıkları Kullanma

22 arası görsellere bakın

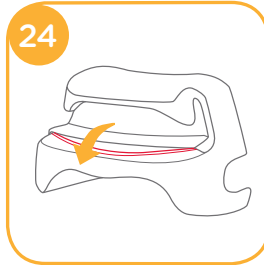
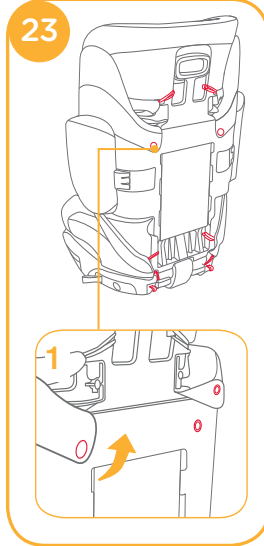


Tekstil Malzemelerini Ayırma

23 - 24 arası görsellere bakın

Tekstil malzemesini çıkarmak için 2 çift düğmeyi ve 6 çift bandı açın. 23

! Düğmeyi çıkarmak için 23 -1 numaralı görsede görüldüğü gibi aşağı doğru çekin
Koltuk pedini yerine takmak için yukarıdaki adımları tersine uygulayın.



Bakım ve Koruma

- ! Tekstil malzeme ve iç pedi 30°C'nin altındaki soğuk su ile yıkayın.
- ! Tekstil malzeme ütülemeyin.
- ! Tekstil malzeme çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Yükseltici araç koltuğunu yıkamak için seyreltilmemiş deterjan, gaz ya da başka bir organik çözelti kullanmayın. Bu işlem yükseltici araç koltuğuna zarar verebilir.
- ! Tekstil malzeme ve iç pedi kurutmak amacıyla güç uygulayarak sıkmayın. Bu, tekstil malzemesinde ve iç pedde kırışıklıklara neden olabilir.
- ! Tekstil malzemesini ve iç pedi gölgede kurutun.
- ! Uzun bir süre kullanılmadığı zamanlarda, yükseltici araç koltuğunu aracın koltuğundan çıkarın. Çocuğunuzun erişemeyeceği serin ve kuru bir yere koyun.



SE

Välkommen till Joie™

Gratulerar till att bli en del i Joie-familjen! Vi är mycket entusiastiska till att bli en del av din resa med det lilla barnet. Vid resa med Joie trillo™ shield bilbarnstolar med högt ryggstöd använder du en högkvalitativ, fullt certifierad bilbarnstol i säkerhetsgrupp 1/2/3. Denna produkt är lämplig att använda för barn som väger 9-36 kg (ungefär 1-12 års ålder). Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och de bästa skyddet för ditt barn.

Var vänlig bekräfta

Denna bilbarnstol kan installeras med ett trepunktsbälte avsett för vuxna som godkänts enligt ECE-bestämmelse nr. 16 eller annan likvärdig standard.

Bältesstol

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. LÄS IGENOM NOGA.

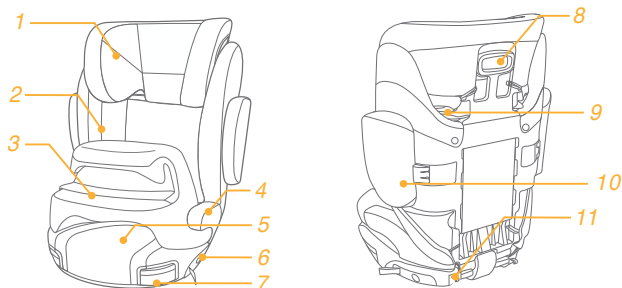
Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under bilbarnstolen såsom visas i högra figuren.



Förteckning över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1 Huvudstöd | 7 Kopphållare |
| 2 Nedre ryggstöd | 8 Inställningsspak för huvudstöd |
| 3 Huvuddyna | 9 Axelbältesstyrning |
| 4 Armstöd | 10 Sidostötskydd |
| 5 Bas | 11 Spärrkoppling |
| 6 Inställningsknapp | |



VARNINGAR

- ! Se till att placera bältesstolen så att den inte kläms av ett flyttbart säte eller i en dörr i fordonet.
- ! Denna bältesstol är ENDAST skapad för barn som väger 9-36 kg (ungefär 1-12 år ålder eller yngre).
- ! Om inte denna bältesstol används korrekt finns risk för allvarliga skador eller dödsfall vid tvära svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Använd INTE andra tillverkares mjuka material med denna bältesstol. Kontakta din återförsäljaren för Joie-reservdelar.
- ! Använd den INTE i någon annan konfiguration är vad som visas i instruktionerna.
- ! Enligt olycksstatistiken är barn säkrare om de är fastspända i baksätet än i framsätet. För fordon med airbag på passagerarsidan fram, se fordonets bruksanvisning samt dessa instruktioner för installation av bältesstolen.
- ! Lämna ALDRIG barnet utan uppsikt.
- ! Lämna ALDRIG en bältesstol i ett fordon utan att den är fastsatt. En bältesstol som inte är fastsatt kan kastas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller vid krock. Ta bort den eller se till att den sitter fast med bilbältet i fordonet.

VARNINGAR

- ! Lämna ALDRIG bagage eller andra föremål lösa i fordonet, de kan orsaka skador vid en eventuell kollision.
- ! Byt ut bältesstolen efter någon typ av olyckshändelse. En olyckshändelse kan orsaka skador på bältesstolen som inte är synliga.
- ! Modifiera INTE bältesstolen eller använd några tillbehör som tillhandahålls av andra tillverkare.
- ! Använd ALDRIG en bältesstol om den är skadad eller om delar saknas. Använd INTE ett fordonsbälte som har skärskador, är nött eller skadat.
- ! Bältesstolen kan bli mycket het om den lämnas i solen. Kontakt med dessa delar kan orsaka brännskador på barnets hud. Vidrör alltid plast- och metalldelar innan barnet placeras i bältesstolen.
- ! Överlämna ALDRIG denna bältesstol till någon annan utan att också överlämna denna bruksanvisning.
- ! Använd ALDRIG en begagnad bältesstol eller en bältesstol som du inte vet något om.
- ! Använd INTE denna bältesstol utan dess mjuka material.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bältesstolen.

VARNINGAR

- ! Rikta INTE bältesstolen mot baksidan av fordonet.
- ! För att undvika brännskador, placera aldrig heta vätskor i kopphållaren.
- ! Använd INTE denna bältesstol mer än 10 år efter inköp eftersom delar kan försämrans med tiden eller efter lång exponering i solljus och kan då, kanske, inte fungera felfritt vid en olycka.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bältesstolen.
- ! Det mjuka materialet kan inte ersättas med något annat än de som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet får första hjälpen och medicinsk behandling omedelbart.

Produktinformation

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten används. Vid tveksamheter, rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

1. Denna bältesstol är en 'Universell' bilbarnstol. Den är godkänd enligt UN ECE bestämmelsen 44, 04 serierna av tilläggen för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla, bilar.
2. En korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har deklarerat i fordonets handbok att fordonet kan acceptera en 'Universell' bilbarnstol för denna åldersgrupp.
3. Denna bältesstol har klassificerats som "Universell" under mer stringenta förhållanden än de som gäller för tidigare modeller som inte är så märkta.
4. Om du är osäker kan du kontakta antingen bilbarnstolens tillverkare eller fordonets tillverkare.

Detta är ett ISOFIX-SYSTEM FÖR BILBARNSTOL. Den är godkänd enligt bestämmelse nr. 44, 04-serierna med tillägg för allmänt bruk i fordon utrustade med ISOFIX fästsystem.

Den passar i fordon med positioner som godkänts som ISOFIX-positioner (såsom anges i fordonets bruksanvisning), beroende på kategori av bilbarnstol och fästpunkter.

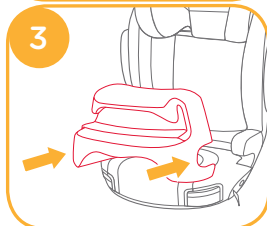
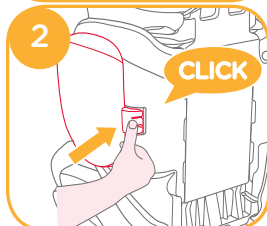
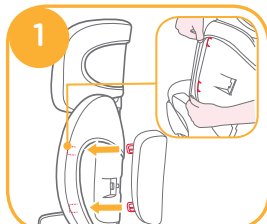
Produkt	Bältesstol
Lämplig för	barn som väger 9-36 kg
Massgrupp	Grupp 1/2/3
Material	Plast, metall, tyg
Patent nr.	Patent under ansökan

Montering av bältesstolen

Montering av huvudstöd

se bilder 1 - 2

Rikta in sidostötskyddet mot öppningen på stödets nedre och bakre del och för sedan in för att låsa. 1 2



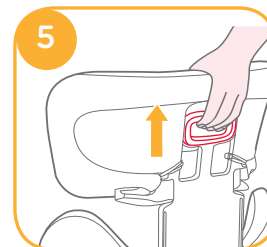
Montera dyna

se bilder 3

Den färdigmonterade boostern visas som 4

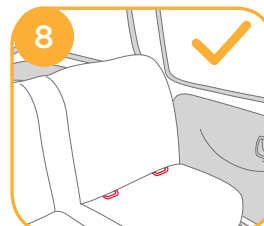
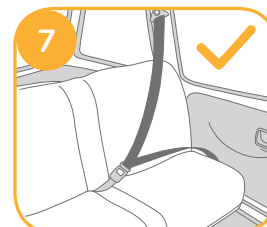
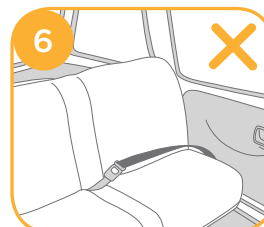
Höjjustering för huvudstöd

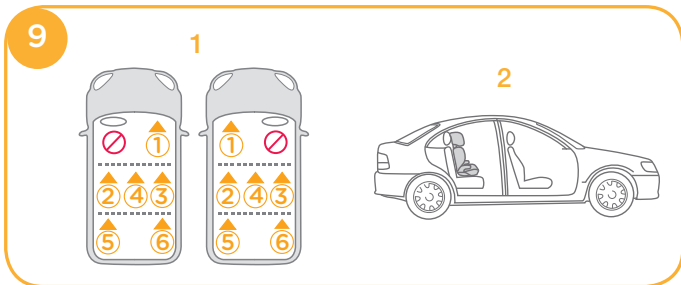
se bilder 5



Angående installation

se bilder 6 - 9



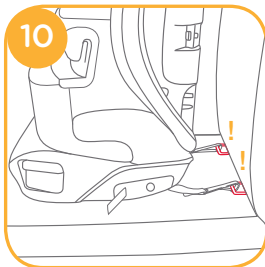


installation med trepunkts- bälte

se bilder 10 - 21

Om fordonet är utrustat med ISOFIX, kan de nedre fästpunkterna vara synliga i vecket på fordonssätet. Se fordonets bruksanvisning för exakt placering, identifiering av fästen och utrustning som skall användas.

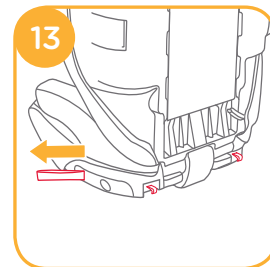
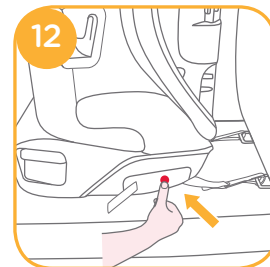
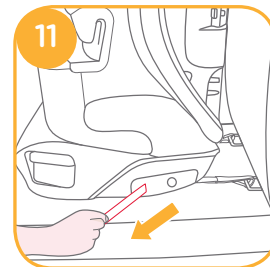
1. Placera bältesstolen i framåtriktad position på ett framåtriktat säte med förankring, haka i krokarna i fordonets fästen. 10



! Placera ALDRIG två hakar i ett ISOFIX fäste såvida inte det särskilt tillåts av fordonets tillverkare.

2. Fäst bältesstolen genom att skjuta den nedåt med knät eller handen samtidigt som du drar i inställningsbältet. 11
3. För lossning, öka inställningsbältet till dess maximala längd samtidigt som du trycker på inställningsknappen. 12

! Spärrkontaktarna kan tas bort för att användas från facket på botten där den lagras. 13



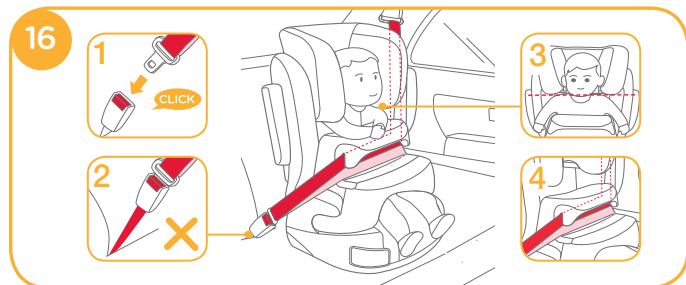
4. Se till att bilbarnstolens ryggstöd i vilar platt mot bilsätets ryggstöd så att barnstolen under inga omständigheter är i en tillbakalutad ställning. **15**



Använda huvuddynan

(Framåtriktat läge/för barn mellan 9-18 kg/1-4 år)

se bilder **16**



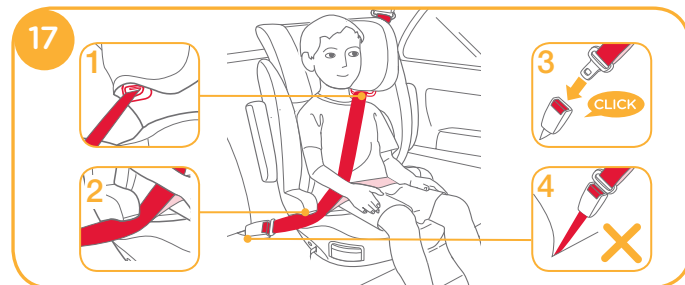
- ! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen **16** och spänn fast det. **16-1**
- ! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. **16-2**
- ! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd **MÅSTE** nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovasidan av barnets axlar såsom visas i **16-3**.
- ! Se till att både midjebältet och det diagonala bältet alltid är ordentligt fastspänt.
- ! När dynan inte används, förvara den på ett säkert sätt.
- ! Bältet får inte vara vridet.

För användning utan dyna

(Framåtriktat läge/för barn mellan 15-36 kg/3-12 år)

se bilder **17** - **21**

- ! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen **17** och spänn fast det. **17-3**



! Placera axelbältet genom skåran för axelbandet, i enlighet med 17-1

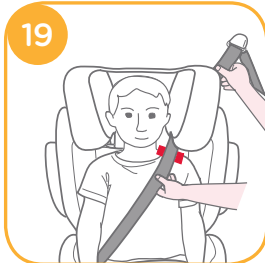
! PLACERA INTE bilbältet över armstöden. Det måste passera under armstöden. 17-2

! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. 17-4

! höftbältet måste placeras lågt vid höfterna. Bältesstolen visas som. 17

! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar såsom visas i 18 och axeln måste vara placerad i den röda zonen såsom visas i 19.

! Placera bältesstolen fast mot baksidan av ett framåtriktat fordonssäte som är utrustad med trepunktsbälte.



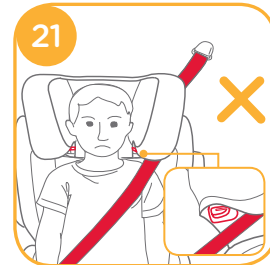
! Placera ditt barn i bältesstolen med ryggen plant mot baksidan av bältesstolen.



! INTE såsom visas i 21. Fäst spännet och dra upp axelbältet så att det sitter åt. 20

! Om bältet ligger över barnets hals, huvud eller ansikte, justera huvudstödet höjd.

! Bältet får inte vara vridet.



Använda kopphållare

se bilder 22



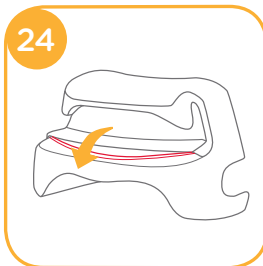
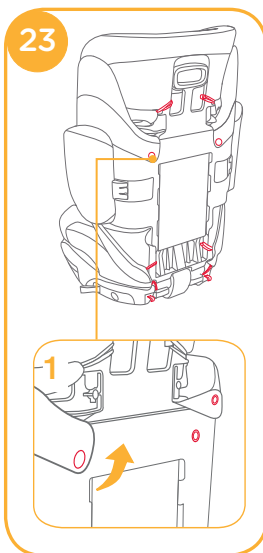
Borttagning av mjuka delar

se bilder 23 - 24

Knäpp upp två par knappar och 6 par resårer på baksidan av det mjuka materialet för att ta bort det. 23

! Dra ned för att ta bort knappen såsom 23-1

För att sätta tillbaka de mjuka delarna utför stegen ovan i omvänd ordning



Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Använd inte strykjärn på det mjuka materialet.
- ! Blek eller kemtvätta inte det mjuka materialet.
- ! Använd inte utspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bältesstolen. Det kan skada bältesstolen.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna allt för hårt då detta kan skrynkla materialet.
- ! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
- ! Ta bort bältesstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.



CZ Vítejte v Joie™

Gratulujeme! Právě jste se stali součástí rodiny Joie! Jsme nadšení, že můžeme být součástí vašich cest s vaším maličkým. Při cestách se sedačkou Joie Trillo shield využíváte vysoce kvalitní a plně certifikovanou autosedačku skupiny 1/2/3. Tento produkt je určen pro použití s dítětem o hmotnosti od 9-36kg (zhruba 1-12 let). Přečtěte si prosím pečlivě tento manuál a postupujte dle zde uvedených kroků, abyste zajistili pohodlnou cestu a nejvyšší ochranu vašemu dítěti.

Prosím potvrďte

Tato autosedačka může být instalovaná pomocí třibodového pásu schváleného dle nařízení ECE číslo 16 nebo jiných odpovídajících standardů.

Autosedačka

DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ VYUŽITÍ. PROSÍM ČTĚTE POZORNĚ!

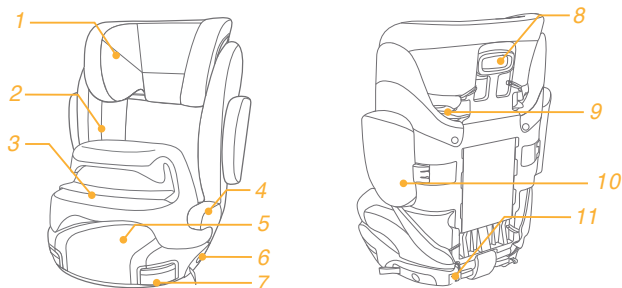
Uschovejte tento návod v přihrádce na zadní straně autosedačky, viz obrázek.



Seznam částí

Před zahájením montáže se ujistěte, že je sedačka kompletní. Pokud některá součástka chybí, kontaktujte svého prodejce. K montáži není potřeba žádné nářadí.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Opěrka hlavy | 7 Držáky nápojů |
| 2 Opěrka zad | 8 Pojistka nastavení opěrky hlavy |
| 3 Pultík | 9 Vodič pásů |
| 4 Loketní opěrka | 10 Boční štít |
| 5 Základna (sedák) | 11 Konektor |
| 6 Pojistka nastavení konektorů | |



VAROVÁNÍ

- ! Odstraňte veškeré plastové obaly z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- ! Před upevněním Vaší autosedačky do vozu si pečlivě přečtěte tyto instrukce.
- ! Pamatujte nesprávná instalace může být nebezpečná.
- ! Tato dětská autosedačka je vhodná pro děti o hmotnosti 9-36 kg (přibližně 1-12 let).
- ! Dítě sedící v autosedačce musí být vždy připoutáno třibodovými bezpečnostními pásy, které jsou součástí výbavy automobilu.
- ! Pás musí být upevněn tak, aby břišní popruh pevně zachycoval pánev a ramenní pás se neopíral o krk či obličej dítěte.
- ! Pásy musí být napnuté a nesmí být překrouceny.
- ! Autosedačka je určena k použití výhradně ve vozidlech, a proto ji nepoužívejte k jiným účelům.
- ! Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- ! Pokud autosedačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečné místo.
- ! Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu.
- ! Potah je nedílnou součástí autosedačky.
- ! Nikdy nepoužívejte autosedačku, která je nekompletní, nebo poškozená.
- ! Uložte tyto pokyny na bezpečné místo, nejlépe k autosedačce nebo ve voze tak, abyste je v případě potřeby snadno našli.
- ! Vždy, když posadíte dítě do autosedačky, zkontrolujte, že bezpečnostní popruh je správně nastaven a zapínání pásu je správně zacvaknuté.

VAROVÁNÍ

- ! Vnitřek vozu se může velmi zahřát, když vůz stojí na přímém slunci.
- ! Proto doporučujeme přikrýt autosedačku např. osuškou, když ji nepoužíváte.
- ! Tím zabráníte zahřátí částí autosedačky, které by mohly způsobit popálení dítěte.
- ! Pravidelně kontrolujte stav opotřeбенí autosedačky, zejména potahu.
- ! Zajistěte, aby zavazadla nebo jiné těžké nebo ostré předměty, které jsou ve voze, byly bezpečně upevněny a uloženy.
- ! Volně se pohybující předměty mohou pasažéry v případě nehody poranit.
- ! Pokud cestujete s dalšími pasažéry, kteří obsadí přední i zadní místa, lehčí pasažér by měl sedět vzadu ve voze a těžší pasažér na předním místě spolujezdce.
- ! Autosedačka patří do kategorie "universální".
- ! To znamená, že je vhodná pro použití do většiny vozidel, které jsou vybaveny třibodovými bezpečnostními pásy, homologovanými podle předpisu EHK č.16, nebo dle jiných odpovídajících norem.
- ! Po nehodě musí být autosedačka vyměněna.
- ! Ačkoliv může vypadat neporušeně, nemusí v případě další nehody ochránit vaše dítě tak jak by měla.
- ! Nikdy nedávejte tuto autosedačku dalším osobám bez tohoto návodu.
- ! Nikdy nepoužívejte autosedačku z druhé ruky, nebo autosedačku, jejíž historii neznáte, nebo je li po nehodě.
- ! Vždy používejte autosedačku výhradně v souladu s tímto návodem.

VAROVÁNÍ

- ! Nepoužívejte jiná místa k uchycení, než ta popsána v tomto návodu.
 - ! Neinstalujte tuto autosedačku proti směru jízdy.
 - ! Nikdy nevkládejte žádné horké tekutiny do držáků nápojů.
 - ! Nepoužívejte autosedačku déle než 10 let od jejího zakoupení, neboť některé součásti mohou degradovat postupem času, nebo působením slunečního svitu a nemusí poté splnit svůj účel v případě nehody.
 - ! Nikdy nejezděte s nepřipoutanou autosedačkou.
 - ! Nedovolte, aby došlo k přiskřípnutí pásu do dveří, nebo dalších částí automobilu.
 - ! Neprovádějte žádné úpravy na sedačce. Používejte pouze díly schválené výrobcem.
 - ! Nepoužívejte sedačku na sedadle s aktivním čelním airbagem.
 - ! Nikdy nevkládejte žádné dodatečné vložky.
 - ! Nikdy nepřenášejte sedačku, pokud je uvnitř dítě.
 - ! Pokud autosedačku nepoužíváte, vyjměte ji z automobilu.
- Nepoužívejte autosedačku v následujících případech:
- 1) sedadlo je vybaveno pouze dvoubodovým pásem
 - 2) sedadlo vozu je orientováno bokem, nebo zády ke směru jízdy
 - 3) sedadlo vozu neumožňuje stabilní instalaci autosedačky

Stav nouze

V případě stavu nouze nebo nehody je nejdůležitější věnovat potřebnou péči vašemu dítěti, případně vyhledání první pomoci.

Informace o produktu

Před zahájením používání tohoto výrobku si nejprve pečlivě přečtěte veškeré informace v tomto návodu. V případě jakýchkoliv pochyb kontaktujte distributora, nebo prodejce.

- 1 Tato autosedačka je řazena do skupiny „univerzální“. Je schválena dle evropské regule ECE R44 04 ve znění poslední série změn a bude pasovat na většinu, ale nikoliv na všechny sedadla v automobilech.
- 2 To, že sedačka bude pasovat do automobilu je pravděpodobné, pokud výrobce vozidla uvádí, že jsou sedadla vhodná pro „univerzální“ autosedačky této věkové kategorie.
- 3 Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální“ pod striktnějšími podmínkami než ty, které byly aplikovány na jiné autosedačky takto označené dříve.

Pro instalaci pomocí kotevních háčků a 3-bodového pásu

- 1 Tato autosedačka je řazena do skupiny Semi-Universal dětských autosedaček. Je schválena dle nařízení UN ECE 44 04 série , včetně pozdějších změn dané pro uchycení na záchytný systém ISOFIX.
2. Sedačka bude pasovat na místa označená a schválená pro použití s ISOFIXem (detailně popsáno v návodu u vozidla), v závislosti na kategorii autosedačky a jejího uchycení.
3. Jste li na pochybách, konzultujte použití autosedačky s prodejcem autosedačky a vozidla.

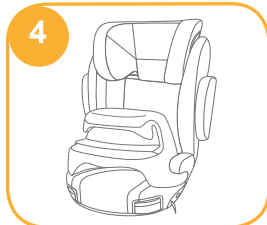
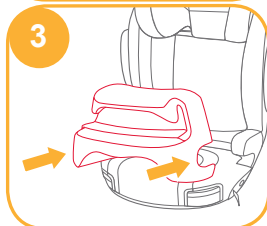
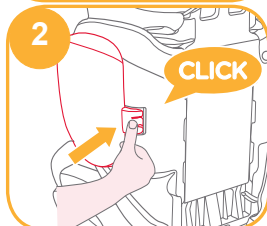
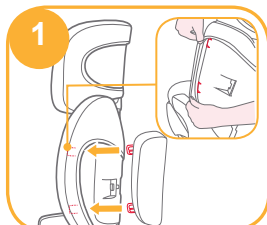
Výrobek	Dětská autosedačka
Vhodné pro	Děti o hmotnosti 9-36kg
Skupina	1/2/3
Materiály	Plast, kov, látky

Sestavení sedačky

Instalace ochrany proti bočnímu nárazu

viz. obrázky 1 - 2

Nasuňte ochranu proti bočnímu nárazu do určených otvorů dle obrázku a zacvakněte ji. 1 2



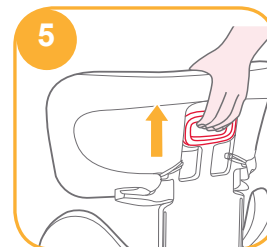
Nasazení pultíku

viz. obrázky 3

Kompletně sestavená sedačka je na obrázku 4

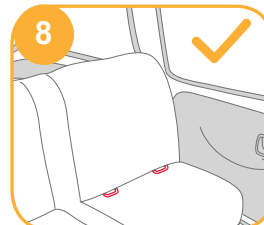
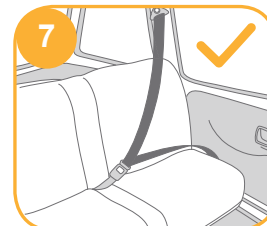
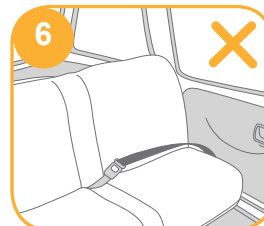
Nastavení výšky opěrky hlavy

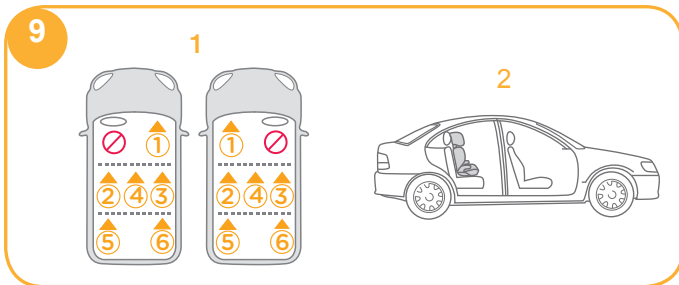
viz. obrázky 5



Možnosti instalace

viz. obrázky 6 - 9



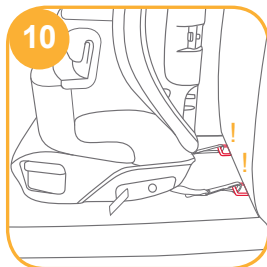


Instalace pomocí 3-bodových pásů

viz. obrázky 10 - 21

Je-li vozidlo vybaveno ISOfixem, mohou být jeho konektory viditelné v ohybu sedadla. Prostudujte si návod k vozidlu, pro zjištění přesného umístění těchto konektorů ve vozidle a pravidla používání.

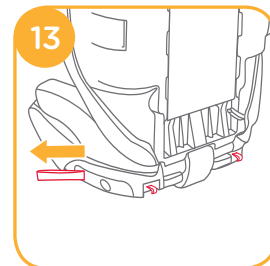
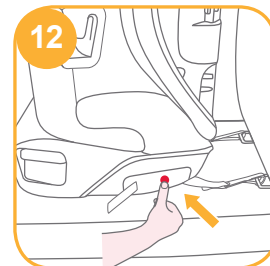
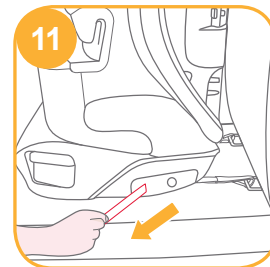
1. Umístěte autosedačku ve směru jízdy na sedadlo ve směru jízdy. Má-li sedadlo úchyty ISOfix, zahákněte háky na sedačce za tyto úchyty ¹⁰



! NIKDY neinstalujte dva háky na jeden úchyt ISOfix, není-li to vyložene povoleno v manuálu vozidla.

2. Pevně zajistěte autosedačku jejím zatlačením pomocí jejím zatlačením pomocí kolena a nebo ruky a zároveň tahejte za nastavovací popruhy háku. ¹¹
3. Pro snadné odháknutí nejprve prodlužte nastavovací popruhy háků do jeho maximální délky stisknutím pojistky nastavení. ¹²

! Háky jsou zastrčeny na spodní straně sedačky. Ujistěte se, že jsou vyndány před tím, než začnete autosedačku používat ve vozidle. ¹³



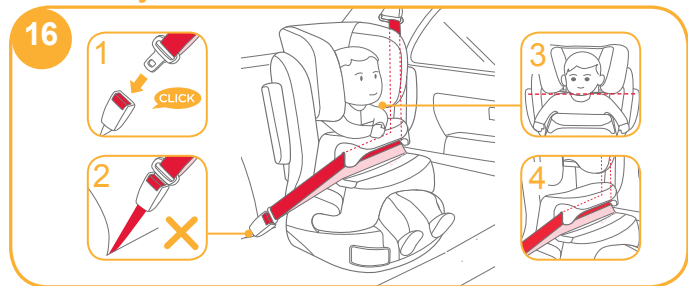
4. Ujistěte se, že je zádová opěrka autosedačky nastavena souběžně s opěradlem v automobilu, aby se dotýkala co největší možnou plochou. Ujistěte se, že zádová opěrka není nijak nakloněná vůči opěrce vozidla. ¹⁵.



Instalace s použitím pultíku

(Instalace po směru jízdy/pro děti od 9-18 kg/ věk cca 1-4 let)

viz. obrázky ¹⁶



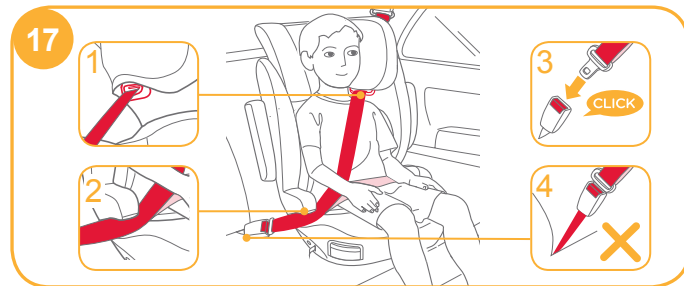
- ! Vytáhněte pás autom o bilu a protáhněte jej vodičem pásu a pultíku ¹⁶, a poté j ej zacvakněte do spony. ¹⁶⁻¹
- ! Autosedačku nelze používat v automobilech, jejichž spona je příliš dlouhá a brání bezpečné instalaci. ¹⁶⁻²
- ! Opěrka hlavy musí být nastavena do správné výšky. To znamená, že dolní hrana hlavové opěrky musí být na úrovni horní hrany ramen dítěte viz. obrázek ¹⁶⁻³
- ! Ujistěte se, že boční i diagonální pás je pevně utažen.
- ! Nepoužíváte-li pultík, bezpečně jej uschovejte.
- ! Pás nesmí být nikdy překroucený.

Instalace bez použití pultíku

(Instalace po směru jízdy /pro děti od 15-36 kg/ věk cca 3-12 let)

viz. obrázky ¹⁷ - ²¹

- ! Vytáhněte pás automobilu a protáhněte jej vodičem pásu ¹⁷, a poté jej zacvakněte do spony. ¹⁷⁻³



! Pás ved'te tak, jak je ukázáno na obrázku 17-1.

! NIKDY neumísťujte automobilový pás přes opěrku ruky. Vždy musí procházet pod opěrku ruky. 17-2

! Autosedačku nelze používat v automobilech, jejichž spona je příliš dlouhá a brání bezpečné instalaci. 17-4

! Boční pás musí jít dole přes boky, autosedačka je vyobrazena na obrázku 17.

! Opěrka hlavy musí být nastavena do správné výšky. To znamená, že dolní hrana hlavové opěrky musí být na úrovni horní hrany ramen dítěte viz. obrázek 18 a ramenní pás musí být umístěn v červené zóně, jak je ukázáno 19 .

! Autosedačku pevně usazujte na sedadla umístěná po směru jízdy, vybavená třibodovým automobilovým pásem.

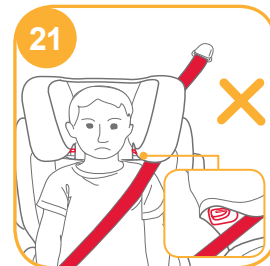


! Svě dítě usazujte tak, aby sedadlo opřeno o zádovou opěrku autosedačky.

! Nikdy neved'te pás jako na obrázku 21 Zapněte sponu a zatáhněte za pás, abyste jej napnuli 20

! Pokud pás vede přes tvář, hlavu, nebo krk dítěte, přenastavte výšku hlavové opěrky.

! Pás nesmí být překroucený.



Použití držáků nápojů

viz. obrázky 22

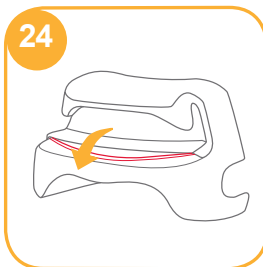
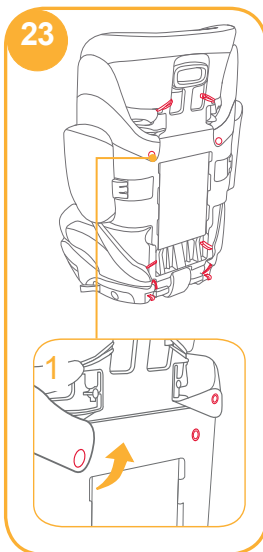


Odejmutí látkových částí

viz. obrázky 23 - 24

Vytáhněte dva úchyty (směrem šikmo dolů) a šest gumiček na zadní straně sedačky. 23

! Odepněte úchyty jako na obrázku 23 -1 Při nasazování potahu postupujte v obráceném pořadí.



Péče a údržba

- ! Látkové části omývejte studenou vodou do 30 stupňů celsia, nežehlete je, ani nebarvěte.
- ! Nepoužívejte čisticí přípravky, benzín ani další organická rozpouštědla k mytí dětské autosedačky.
- ! Neždímejte látkové části velkou silou.
- ! Mohli by na nich zůstat záhyby.
- ! Látkové části sušte ve stínu.



SK Vitajte u Joie™

Gratulujeme vám, práve ste sa stali súčasťou rodiny JOIE! Sme nadšení z toho, že sa stávame súčasťou ciest s vašim maličkým. Pri cestách s Joie Trilo shield využívate vysoko kvalitnú plno certifikovanú autosedačku pre skupinu 1, 2, 3. Tento produkt je určený pre použitie s dieťaťom o hmotnosti 9-36 kg (okolo 1 - 12 rokov) Prosíme, prečítajte si starostlivo manuál na použitie a starostlivo sa držte inštrukcií tu popísaných, pre najvyššiu bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa pri jazde.

Prosím potvrdzte

Táto autosedačka môže byť inštalovaná pomocou trojbodového pásu schváleného podľa nariadenia ECE číslo 16 alebo iných príslušných štandardov.

Autosedačka

Dôležité! Uchovajte tento návod pre budúce použitie!

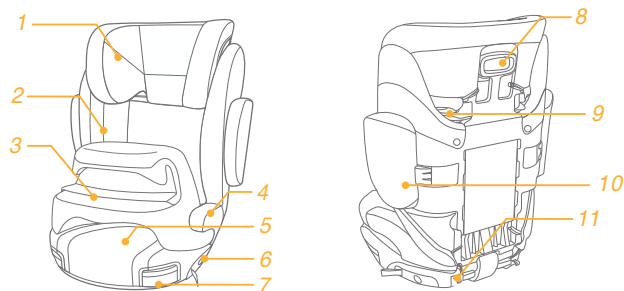
Manuál uchovávajte stále u sedačky v úložnom priestore na spodnej strane sedačky.



Zoznam častí

Pred zahájením inštalácie sa uistite, že všetky súčasti sú dostupné. Ak niektorá súčiastka chýba, kontaktujte svojho predajcu. K inštalácii nie je potreba žiadne náradie.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 Opierka hlavy | 7 Držiaky nápojov |
| 2 Opierka chrbta | 8 Poistka nastavenia opierky hlavy |
| 3 Pult | 9 Vodič pásov |
| 4 Lakťová vzpera | 10 Bočné štíty |
| 5 Základňa (sedák) | 11 Konektor |
| 6 Poistka nastavenia konektorov | |



VAROVANIE

- ! Odstráňte všetky plastové obaly z dosahu detí, lebo hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ! Pred upevnením vašej autosedačky do vozu si starostlivo prečítajte tieto inštrukcie.
- ! Pamätajte, nesprávna inštalácia môže byť nebezpečná.
- ! Táto detská autosedačka je vhodná pre deti o hmotnosti 9-36 kg.
- ! Dieťa sediaci v autosedačke musí byť vždy pripútaný 3-bodovým pásom, ktorý je vždy súčasťou výbavy automobilu.
- ! Pás musí byť upevnený tak, aby brušný popruh pevne zachycoval panva a ramenný pás sa neopiera o krk alebo obličaj dieťaťa.
- ! Pásky musí byť napnuté a nesmú byť prekrúcané.
- ! Autosedačka je určená výhradne pre použitie vo vozidlách a preto ju nepoužívajte iným účelom.
- ! Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- ! Ak autosedačku nepoužívate, uložte ju na bezpečné miesto.
- ! Nikdy nepoužívajte sedačku bez poťahu.
- ! Poťah je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky.
- ! Nikdy nepoužívajte autosedačku, ktorá nie je kompletná alebo poškodená.
- ! Uložte tieto pokyny na bezpečné miesto, najlepšej k autosedačke a lebo vo vozidle tak, aby ste ich v prípade potreby ľahko našli.
- ! Vždy, keď dieťa posadíte do autosedačky, skontrolujte, že je bezpečnostný popruh správne nastavený a zapínanie pásu je správne zacvaknuté.

VAROVANIE

- ! Vnútro vozu sa môže veľmi zohriať, keď voz stojí na priamom slnku.
- ! Preto odporúčame prikryť autosedačku napr. osuškou, keď ju nepoužívate.
- ! Tým zabránite zahriať časť autosedačky, ktoré by mohli spôsobiť popálenie dieťaťa.
- ! Pravidelne kontrolujte stav opotrebení autosedačky, najmä poťahu.
- ! Zaistite, aby batožina a lebo iné ťažké a ostré predmety, ktoré sú vo vozidle, boli pevne uchytené a uložené.
- ! Voľne sa pohybujúce predmety môžu pasažierov v prípade nehody zraniť.
- ! Ak cestujete s ďalšími pasažiermi, ktorý obsadia predné i zadné sedadlá, ľahší pasažier by mal sedieť vzadu vo voze a ťažší pasažier by mal sedieť na prednom mieste spolujazdca.
- ! Autosedačka patrí do kategórie "Univerzálna".
- ! To znamená, že je vhodná pre použitie pre všetky vozidlá, ktoré sú vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi, homologovanými podľa predpisu EHK č.16, alebo podľa iných odpovedajúcich noriem.
- ! Po nehode musí byť autosedačka vymenená.
- ! Hoci môže vypadáť neporušene, nemusí v prípade ďalšej nehody vaše dieťa ochrániť tak, ak by mala.
- ! Nikdy nedávajte túto autosedačku ďalším osobám bez tohto návodu.
- ! Nikdy nepoužívajte sedačku z druhej ruky, alebo autosedačku, ktorej nepoznáte históriu.
- ! Vždy používajte autosedačku výhradne v súlade s týmto návodom.

VAROVANIE

- ! Nepoužívajte iná miesta k uchytení, než ta, ktorá sú popísaná v tomto návode.
 - ! Neinštalujte túto autosedačku proti smere jazdy.
 - ! Nikdy nevkładajte horúce tekutiny do držiaka nápojov.
 - ! Nepoužívajte autosedačku dlhšie ako je 10let od jej zakúpenia, pretože niektoré súčasti môžu degradovať postupom času, alebo pôsobením slnečného svetla a nemusí potom splniť účel v prípade nehody.
 - ! Nedovoľte, aby došlo ku privretiu pásu do dverí alebo ďalších častí automobilu.
 - ! Nerobte nijaké úpravy na sedačke. Používajte iba diely schválené výrobcom.
 - ! Nepoužívajte sedačku na sedadle s aktivovaným čelným airbagom.
 - ! Nikdy nevkładajte žiadne dodatočné vložky.
 - ! Nikdy neprenášajte sedačku ak je vnútri dieťa.
 - ! Ak autosedačku nepoužívate, vyberte ju z automobilu.
- Nepoužívajte autosedačku v týchto prípadoch:
1. sedadlo je vybavené iba dvojbodovým pásom.
 2. sedadlo je orientované bokom alebo chrbtom ku smere jazdy.
 3. sedadlo vozidla nedovoľuje stabilnú inštaláciu autosedačku.

Stav núdze

V prípade núdze alebo nehody je najdôležitejšie venovať potrebnou starostlivosť dieťaťu, prípadne vyhľadať prvú pomoc.

Informácie o výrobku

Pred zahájením používania tohto výrobku si najprv starostlivo prečítajte všetky informácie v tomto návode. V prípade akýchkoľvek pochyb kontaktujte distribútora, alebo predajcu.

- 1 Táto autosedačka je zaradená do skupiny "univerzálna". Je schválená podľa európskej regule ECE R 44 04 v znení poslednej série zmien a bude kompatibilná s väčšinou sedadiel, ale nie na všetky sedadlá v automobiloch.
- 2 To, že sedačka bude pasovať do automobiloch je pravdepodobné, ak výrobca vozidla uvádza, že sú sedadla vhodná pre "univerzálna" autosedačky v tejto vekovej kategórii.
- 3 Táto sedačka bola klasifikovaná ako "univerzálna" pod striktnějšími podmienkami než tie, ktoré boli aplikované na iné autosedačky takto označené skôr.

Pre inštaláciu pomocou kotviacich háčikov a 3-bodového pásu.

- 1 Táto autosedačka je zaradená do skupiny Semi-Universal detských autosedačiek . Je schválená podľa nariadenia UN ECE 44 04 série, vrátane neskorších zmien dané pre uchytenie na zádržný systém ISOFIX.
- 2 Sedačka de pasovať na miesta označená a schválená pre použitie s ISOfixom (detailne popísané v návodu u automobilu), v závislosti na kategórii autosedačky a jej uchytenia.
- 3 Ak ste na pochybách, konzultujte použitie autosedačky s predajcom autosedačky a automobilu.

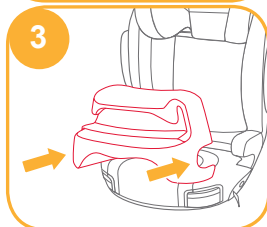
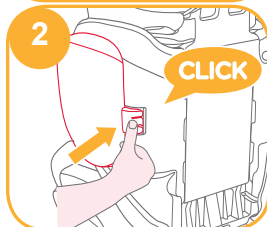
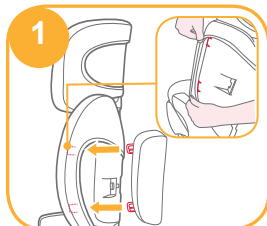
Výrobok	Detská autosedačka
Vhodné pre	D etí o hmotnosti 9 – 36 kg
Skupina	1/2/3
Materiály	Plast, kov, látky

Zostavenie autosedačky

Instalácia ochrany proti bočnému nárazu

viz. obrázky 1 - 2

Nasuňte ochranu proti bočnému nárazu do určených otvorov podľa obrázkov a zacvaknite ju. 1 2



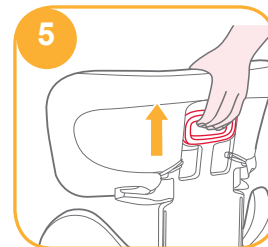
Nasadenie pultu

viz. obrázky 3

Kompletne zostavená autosedačka je na obrázku 4

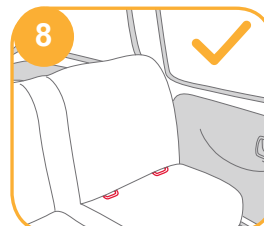
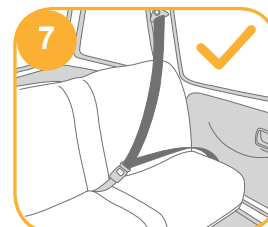
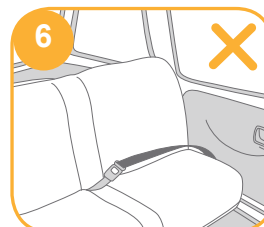
Nastavenie výšky opierky hlavy

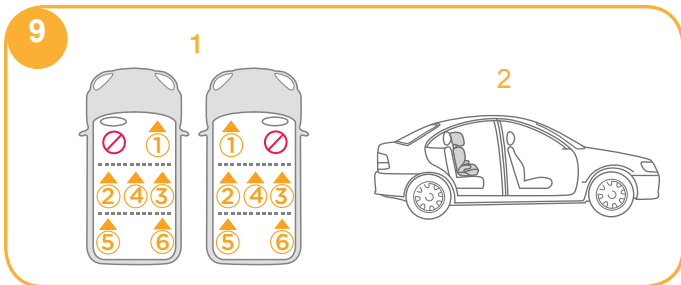
viz. obrázky 5



Možnosti inštalácie

viz. obrázky 6 - 9



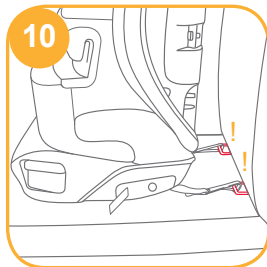


Instalace pomocí 3-bodových pásů

viz. obrázky 10 - 21

Ak je vozidlo vybavené ISOfixom, môžu byť jeho konektory viditeľné v ohybe sedadla. Preštudujte si návod k vozidlu, pre zistenie presného umiestenie týchto konektorov vo vozidle a pravidiel pre používanie.

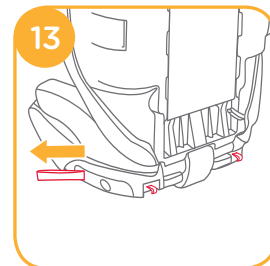
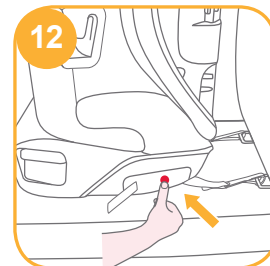
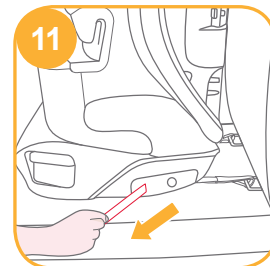
1. Umiestnite sedačku po smere jazdy na sedadlo v smere jazdy. A k má sedačka ISOfixové úchyty, zachyťte konektory na sedačku a za tieto úchyty ¹⁰



! Nikdy neinštalujte dva konektory na jeden úchyt SOfix, ak to nie je vyložene povolené v inštrukciách vozidla.

2. Pevne zaistíte autosedačku jej zatlačením pomocou kolena alebo ruky a zároveň ťahajte za nastavovacie popruhy háčikov. ¹¹
3. Pre ľahké odpojenie najprv predĺžte nastavovacie popruhy háčikov do ich maximálnej dĺžky stlačením poistky nastavenia. ¹²

! Háčiky sú zasunuté na spodnej strane autosedačky. Uistite sa, že sú vybraté pred tým, než začnete autosedačku používať vo vozidle. ¹³



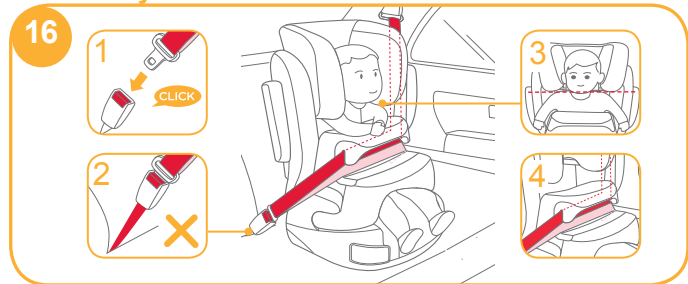
4. Uistite sa, že je chrbtová opierka autosedačky nastavená súbežne s operadlom v automobile, aby sa dotýkala čo najväčšej novej plochy. Uistite sa, že chrbtová opierka nie je žiadnym spôsobom naklonená voči operke vozidla. 15



Inštalácia s použitím pultu

(Inštalácia po smere jazdy / pre deti od 9 – 18 kg vek cca od 1 do 4 rokov)

viz. obrázky 16



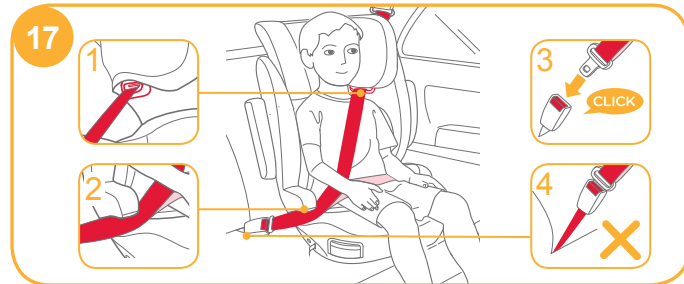
- ! Vytiahnite pás automobilu a pretiahnite ho vodičom pásu na pultu 16, a potom ho zacvaknite do spony. 16 -1
- ! Autosedačku nemôžete používať v automobiloch, ktorých spona je príliš dlhá a zabraňuje bezpečnej inštalácii. 16-2
- ! Opierka hlavy musí byť nastavená do správnej výšky. To znamená, že dolná hrana opierky hlavy musí byť na úrovni hornej hrany ramien dieťaťa viz. obrázok 16-3
- ! Uistite sa, že bočný aj diagonálny pás je pevne utiahnutý.
- ! Ak nepoužívate pult, bezpečne ho uschovajte.
- ! Nikdy nesmie byť prekrúcaný pás.

Inštalácia bez použitia pultu

(Inštalácia po smere jazdy / pre deti od 15 – 36 kg vek cca od 3 do 12 rokov)

viz. obrázky 17 - 21

- ! vytiahnite pás automobilu a pretiahnite ho vodičom pásu u 17, a potom ho zacvaknite do spony. 17 -3



! Pás ved'ite tak, ako je to ukázané na obrázku 17-1.

! NIKDY neumiestňujte automobilový pás cez opierku ruky. Vždy musí procházet pod opěrkou ruky. 17-2

! Autosedačku nemôžete používať v automobiloch, ktorých spona je príliš dlhá a zabraňuje bezpečnej inštalácii. 17-4

! Bočný pás musí ísť dole cez boky, autosedačka je vyobrazená na obrázku 17.

! Opierka hlavy musí byť nastavená do správnej výšky. To znamená, že dolná hrana opierky hlavy musí byť na úrovni hornej hrany ramien dieťaťa viz. obrázok 18 a ramenný pás musí byť umiestnený v červenej zóne, ako je vyobrazené 19 .

! Autosedačku pevne usadzujte na sedadlo umiestnené po smere jazdy a vybavené troch bodovým automobilovým pásem.



! Svoje dieťa usadzujte tak, aby sedelo opreté o chrbtovou opierku autosedačky. Nikdy nevodte pás tak, ako je to vyobrazené na obrázku 21

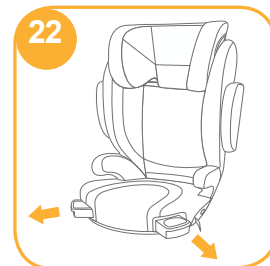
Zapnite sponu a zatiahnite za pás pre dotiahnutie zatahněte za pás, abyste jej napnuli 20

! Ak pás vede cez tvár, hlavu alebo krk dieťaťa, nastavte správnu výšku opierky hlavy.

! Pás nesmie byť prekrúcaný.

Použitie držiakov nápojov

viz. obrázky 22

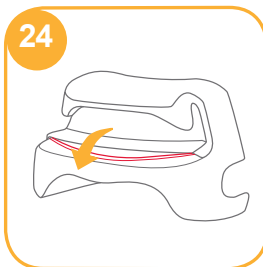
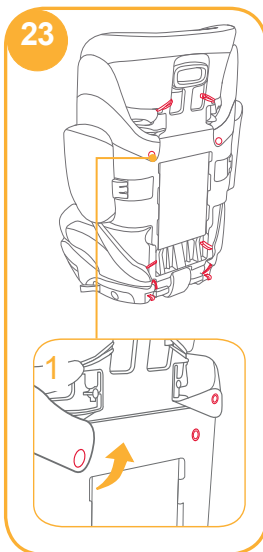


Odňatí látkových častí

viz. obrázky 23 - 24

Vytiahnite dva úchyty (smerom šikmo dole) a šesť gumičiek na zadnej strane autosedačky. 23

! Odopnite úchyty, ako na obrázku 23 -1 Pri nasadzovaní poťahu postupujte v opačnom poradí.



Údržba a starostlivosť

- ! Látkové časti umývajte studenou vodou do 30° Celzia, nežehlite ani nefarbite.
- ! Nepoužívajte čistiaci prípravky, benzín ani ďalšie organická rozpúšťadla k umývaniu detskej autosedačky.
- ! Nežmýkajte časti veľkou silou.
- ! Môžete na nich spôsobiť záhyby.
- ! Látkové časti sušte v tieni.



RU Добро пожаловать в Joie™

Поздравляем! Вы стали частью семьи Joie! Мы очень рады быть с Вами в путешествии с Вашим малышом. Вы используете Joie Trillo™ shield-высококачественный, полностью сертифицированный бустер с высокой спинкой. Группа безопасности 1/2/3. Данное изделие предназначено для детей весом от 9 до 36 кг (приблизительный возраст от 1 до 12 лет). Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте всем инструкциям для обеспечения комфортной поездки и лучшей защиты для Вашего ребенка.

Проверьте

Данный бустер можно устанавливать, используя 3-точечный инерционный ремень безопасности для взрослых, соответствующий Правилам ЕЭК № 16 или другим эквивалентным стандартам.

Бустер

Важно! Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. Внимательно прочитайте.

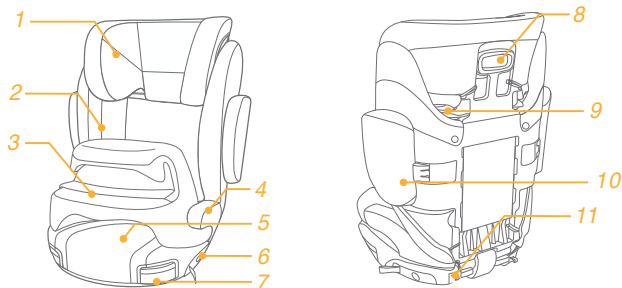
Храните настоящее руководство по эксплуатации в нижнем специальном отделении, расположенном в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.



Перечень деталей

Перед началом сборки убедитесь в том, что в наличии имеются все детали. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с местным розничным продавцом. Инструменты для сборки не требуются.

1. Подголовник
2. Спинка
3. Подушка
4. Подлокотник
5. База
6. Регулировочная кнопка
7. Подстаканники
8. Рычаг регулировки подголовника
9. Направляющая плечевого ремня
10. Экран защиты от бокового удара
11. Защелкивающийся соединитель



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Обязательно позаботьтесь о том, чтобы бустер был размещен и установлен так, чтобы он не мог быть заблокирован подвижным сидением или дверью автомобиля.
- ! Данный бустер предназначен ТОЛЬКО для ребенка весом от 9 до 36 кг (приблизительно от 1 года до 12 лет, или младше).
- ! При ненадлежащем использовании данного бустера возрастает риск серьезных травм или смерти в случае резкого поворота, внезапного торможения или аварии.
- ! НЕ используйте с данным бустером мягкие элементы от другого производителя. Обращайтесь к Вашему розничному продавцу для замены деталей. Следует использовать только детали Joie.
- ! НЕ используйте никакую другую конфигурацию, кроме показанной в инструкциях.
- ! Согласно статистике несчастных случаев, когда дети зафиксированы в режиме посадочного места против хода движения, они находятся в большей безопасности, чем в режиме по ходу движения. Для автомобиля с передней подушкой безопасности необходимо свериться с руководством пользователя для Вашего автомобиля и данными инструкциями по установке бустера.
- ! После того, как Вы усадили ребенка в данное удерживающее устройство, необходимо правильно использовать ремень безопасности и проследить, чтобы бедренные ремни были закреплены достаточно низко для надежной фиксации области таза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! НИКОГДА не оставляйте бустер в автомобиле не пристегнутым или незакрепленным, т.к. в этом случае он может слететь со своего места и ранить пассажиров при резком повороте, внезапной остановке или столкновении. Снимите его или удостоверьтесь, что он надежно закреплен ремнями в автомобиле.
- ! НИКОГДА не оставляйте в автомобиле багаж или другие предметы незафиксированными. Они могут стать причиной травмирования в случае столкновения.
- ! После какой бы то ни было аварии, бустер следует заменить. В случае аварии в бустере могут возникнуть невидимые повреждения.
- ! НЕ видоизменяйте бустер и НЕ используйте никакие аксессуары или детали от других производителей.
- ! НИКОГДА не используйте бустер с поврежденными или недостающими деталями. НЕ используйте порезанный, изношенный или поврежденный автомобильный ремень безопасности.
- ! Оставленный на солнце бустер может нагреться до очень горячего состояния. В случае соприкосновения с нагретыми деталями они могут обжечь кожу Вашего ребенка. Всегда трогайте поверхность всех металлических или пластиковых деталей прежде, чем усадить ребенка в бустер.
- ! НИКОГДА не оставляйте своего ребенка без присмотра.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! НИКОГДА не передавайте бустер кому-либо еще без данного руководства по эксплуатации.
- ! НИКОГДА не используйте бустер, бывший в употреблении, или бустер, история которого Вам не известна.
- ! НЕ используйте бустер без мягких элементов.
- ! Мягкие элементы не следует заменять никакими другими, кроме рекомендованных производителем, т.к. мягкие элементы являются составной частью функциональной конструкции бустера.
- ! НЕ используйте никакие другие контактные детали, несущие нагрузку, кроме тех, которые описаны в инструкциях или указаны на бустере.
- ! НЕ поворачивайте бустер лицевой стороной к задней части автомобиля.
- ! Во избежание ожогов, никогда не помещайте горячие жидкости в подстаканники.

Чрезвычайная ситуация

В случае чрезвычайной ситуации или аварии самое важное – позаботиться о незамедлительном оказании ребенку первой доврачебной и медицинской помощи.

Информация об изделии

Прежде чем использовать бустер, прочитайте все инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В случае возникновения вопросов, обратитесь к производителю или к розничному продавцу.

1. Данный бустер является 'Универсальным' детским удерживающим устройством, одобренным согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для общего использования в автомобилях. Бустер подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Правильная установка является удовлетворительной, если в руководстве по эксплуатации автомобиля завод-изготовитель транспортного средства указал, что в данном автомобиле имеется возможность установки 'Универсального' детского удерживающего устройства для детей этой возрастной группы.
3. Данный бустер классифицирован как 'Универсальный' в соответствии с более строгими условиями, чем обязательные условия, примененные к более ранним моделям, которые не сопровождаются данным заявлением.

Для установки с помощью системы крепления детского кресла и 3-точечного ремня

1. Данный бустер является 'Полу-Универсальным' детским удерживающим устройством. Бустер одобрен согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для использования в автомобилях, оснащенных системами ИЗОФИКС для жесткого крепления детских автомобильных кресел.
2. Он подходит для автомобилей с положениями, одобренными в качестве положений системы ИЗОФИКС для жесткого крепления детских автомобильных кресел (как подробно изложено в руководстве по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории бустера и крепления.
3. В случае возникновения вопросов, проконсультируйтесь либо с производителем бустера, либо с заводом-изготовителем автомобиля.

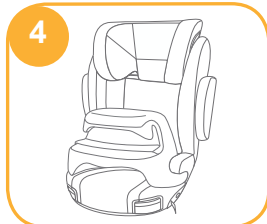
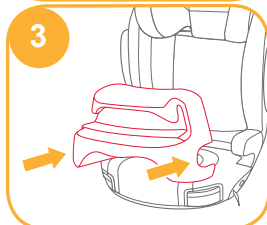
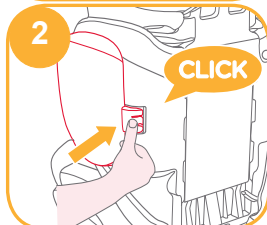
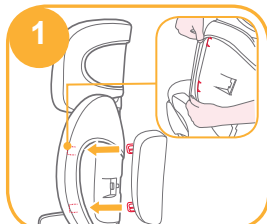
Изделие	Бустер
Подходит для	Ребенка весом от 9 до 36 кг
Возрастная группа	Группа 1/2/3
Материалы	Пластик, металл, ткань
Патент №	В процессе получения

СБОРКА БУСТЕРА

Установка экрана защиты от бокового удара

См. рис. 1 - 2

Установите экран защиты от бокового удара на одном уровне с отверстием для пластиковых креплений спинки и вставьте до щелчка, чтобы зафиксировать. 1 2



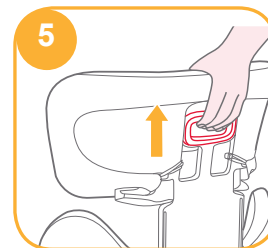
УСТАНОВКА ПОДУШКИ

См. рис. 3

Полностью собранный бустер показан на 4

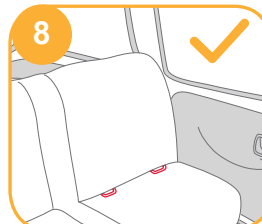
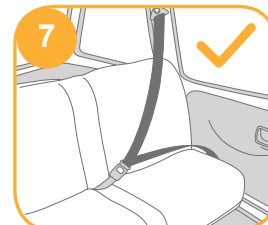
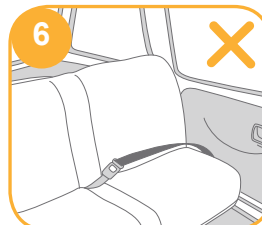
РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

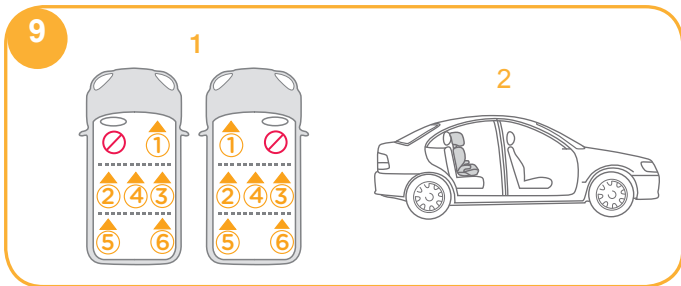
См. рис. 5



ВАЖНЫЕ МОМЕНТЫ ПРИ УСТАНОВКЕ

См. рис. 6 - 9



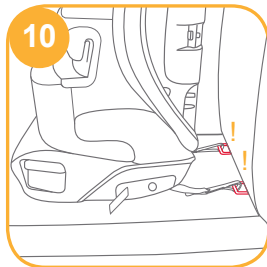


УСТАНОВКА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

См. рис. 10 - 21

Если транспортное средство оборудовано системой ИЗОФИКС, нижние точки системы крепления детского кресла можно увидеть на сгибе сидения автомобиля. См. руководство по эксплуатации автомобиля для точного расположения, определения креплений и условий использования.

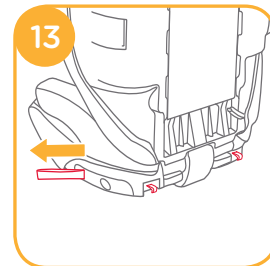
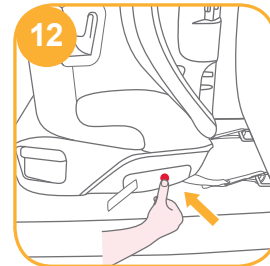
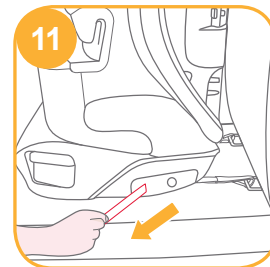
1. Установите бустер в режим по ходу движения на автомобильное сидение, расположенное по направлению движения, оснащенное креплениями, и защелкните соединители, зафиксировав их с автомобильными креплениями.



! НИКОГДА не используйте два защелкивающихся соединителя на одном креплении системы ИЗОФИКС, кроме тех случаев, когда это определено разрешено заводом-изготовителем автомобиля.

2. Надежно зафиксируйте бустер, прижимая его вниз коленом или рукой, и одновременно тяните регулирующий ремень. 11
3. Для того, чтобы легко отстегнуть регулирующий ремень, вытяните его на максимальную длину, нажимая на регулировочную кнопку. 12

! Защелкивающиеся соединители находятся в нижней части бустера. Перед прикреплением бустера к автомобильному сидению удостоверьтесь в том, что Вы их отсоединили. 13



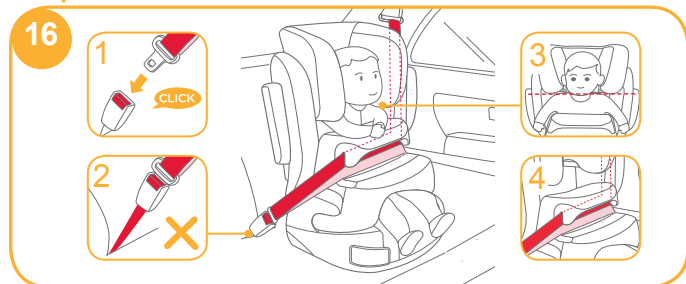
4. Удостоверьтесь, что спинка детского сидения безопасности находится в равном положении вплотную к спинке автомобильного сидения так, чтобы ни при каких обстоятельствах детское сидение безопасности не оказалось в положении с отклоненной спинкой. **15**.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДУШКИ

(Режим по направлению движения / для ребенка от 9 до 18 кг / от 1 до 4 лет)

См. рис. **16**



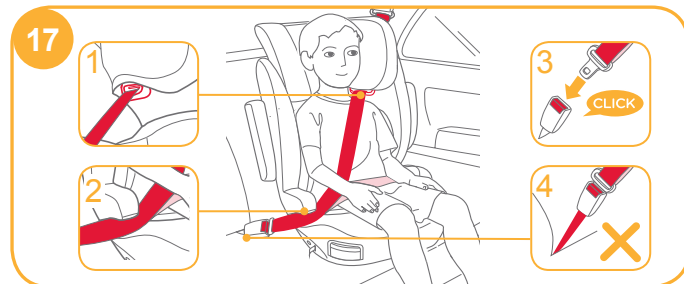
- ! Вытяните автомобильный ремень безопасности до крепления **16**, затем защелкните пряжку. **16 -1**
- ! Нельзя использовать бустер, если пряжка автомобильного ремня безопасности (часть ремня, закрепленная на сидении, с пряжкой на конце) является слишком длинной для того, чтобы можно было надежно зафиксировать детское удерживающее устройство. **16-2**
- ! Чтобы надежно установить правильную высоту подголовника, его нижняя часть должна находиться ровно на уровне верха плеч ребенка, как показано на **16-3**
- ! Проверьте, чтобы и бедренный и диагональный ремни всегда были крепко пристегнуты.
- ! Храните подушку надлежащим образом, когда не используете ее.
- ! Нельзя допускать, чтобы ремень безопасности был перекручен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ ПОДУШКИ

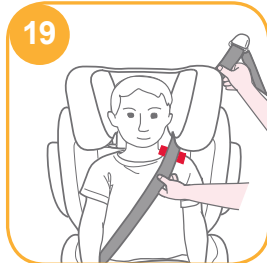
(Режим по направлению движения / для ребенка от 15 до 36 кг / от 3 до 12 лет)

См. рис. **17 - 21**

- ! Вытяните автомобильный ремень безопасности до крепления **17**, затем застегните пряжку. **17 -3**



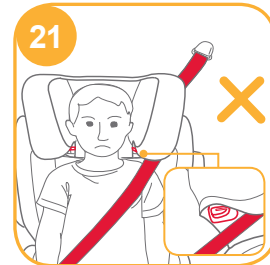
- ! Правильное положение плечевого ремня безопасности через направляющую ремня показано на **17-1**.
- ! НЕ располагайте автомобильный ремень безопасности над подлокотником. Он должен проходить под подлокотником. **17-2**
- ! Нельзя использовать бустер в том случае, если пряжка автомобильного ремня безопасности (часть ремня, закрепленная на сидении, с пряжкой на конце) является слишком длинной для того, чтобы можно было надежно зафиксировать бустер. **17-4**
- ! Бедренный ремень должен находиться достаточно низко на бедрах. Бустер показан на **17**.
- ! Чтобы надежно установить правильную высоту подголовника, его нижняя часть ДОЛЖНА находиться ровно на уровне верха плеч ребенка, как показано на **18** а плечевой ремень безопасности должен быть расположен в красной зоне, как показано на **19**.
- ! Надежно зафиксируйте бустер на уровне спинки автомобильного сидения, расположенного по направлению движения и оснащенного бедренным/плечевым ремнем безопасности.



- ! Проследите, чтобы спина Вашего ребенка, сидящего в бустере, вплотную прилегала к спинке бустера.



- ! НЕ так, как показано на **21**. Застегните пряжку и потяните вверх по ремню, чтобы плотно зафиксировать. **20**



- ! Если ремень лежит поперек шеи, головы или лица ребенка, еще раз отрегулируйте высоту подголовника.

- ! Нельзя допускать перекручивания ремня безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСТАКАННИКОВ

См. рис. **22**

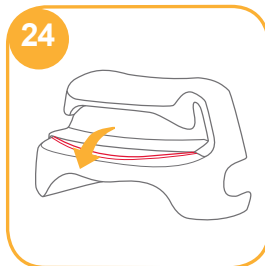
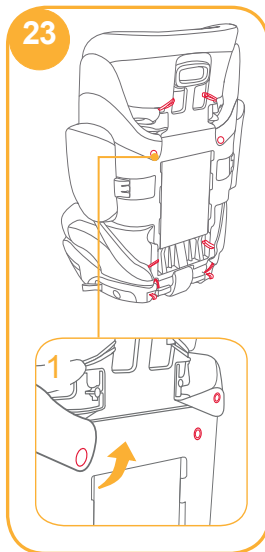


СНЯТИЕ МЯГКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

См. рис. 23 - 24

Расстегните 2 пары кнопок и 6 пар эластичных креплений на задней части мягких элементов. 23

! Расстегните кнопки, как показано на рисунке 23 -1. Чтобы снова установить подушку сидения, просто выполните указанные действия в обратном порядке.



ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- ! Стирайте мягкие элементы и внутреннюю обивку в холодной воде с температурой до 30°C.
- ! Мягкие элементы нельзя гладить.
- ! Мягкие элементы нельзя отбеливать или подвергать химической чистке.
- ! Не используйте неразбавленное нейтральное моющее средство, бензин или иной органический растворитель для очистки бустера, т.к. это может привести к его повреждению.
- ! Не следует сильно отжимать мягкие элементы и внутреннюю обивку, т.к. это может привести к образованию складок на них.
- ! Развешивайте мягкие элементы и внутреннюю обивку на просушку в тени.
- ! Если бустер не используется на протяжении длительного времени, снимите его с автомобильного сиденья. Бустер следует хранить в сухом прохладном месте, не доступном для детей.



مرحباً بك في عالم Joie™ AR

تأيننا لانضمامك إلى عائلة Joie! كم يسرنا كوننا جزءاً من رحلة نمو طفلك الصغير، فاستخدام المقعد الداعم ذي الظهر المرتفع trillo™ shield من Joie أثناء القيادة يضمن لك أقصى درجات السلامة، وتندرج هذا المقعد ضمن فئة منتجات المجموعة 1/2/3 التي تتميز بالجودة العالية والأمان بالكامل. كما أن استخدام هذا المنتج يلائم الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم (تتراوح أعمارهم بين عام و12 عاماً تقريباً)، لذا يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية، واتباع جميع الخطوات الموضحة لضمان توفير قيادة مريحة وأفضل حماية لطفلك.

الرجاء التأكد من

إمكانية تركيب هذا المقعد باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط قابل للتم وخاص بالبالغين، على أن يكون معتمداً وفقاً للمعيار ECE رقم 16 أو أية معايير أخرى مماثلة.

مقعد داعم

! هام: يرجى قراءة هذا الدليل بعناية، للرجوع إليه مستقبلاً.

يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين الموجودة بالجزء السفلي من المقعد كما هو مبين في الشكل على اليسار.

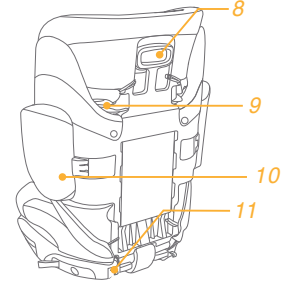
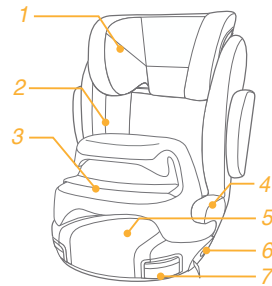


قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، وفي حالة فقدان أي من الأجزاء، يرجى الاتصال بلاموزع المحلي. لا داعي لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

- 7 حوامل الأكواب
- 8 ذراع ضبط مسند الرأس
- 9 موجه حزام الكتف
- 10 واقى الصدمات الجانبي
- 11 رابط المزلاج

- 1 مسند الرأس
- 2 مسند الجزء السفلي من الظهر
- 3 مسند الوسادة
- 4 مسند الذراع
- 5 القاعدة
- 6 زر الضبط



تحذير

! يجب استبدال المقعد الداعم بعد التعرض لأي حادث من أي نوع، حيث قد تتسبب الحوادث في إلحاق أضرار بالمقعد لا يمكن رؤيتها.

! تجنب تعديل المقعد الداعم أو استخدام أية ملحقات أو قطع غيار من إنتاج جهات مصنّعة أخرى.

! تجنب استخدام المقعد الداعم في حال تلفه أو فقدان أي من أجزائه، وتجنب استخدام حزام مقعد السيارة الذي تعرض لتمزق أو اهتراء أو تلف.

! قد يصبح المقعد الداعم ساخناً للغاية في حالة تعرضه لأشعة الشمس المباشرة، كما أن ملامسة الطفل لهذه الأجزاء الساخنة قد تتسبب في إصابة بشرته بحروق؛ لذا احرص دائماً على لمس الأجزاء المعدنية أو البلاستيكية للمقعد قبل وضع طفلك فيه.

! تجنب إعطاء هذا المقعد الداعم لأي شخص دون إعطائه دليل الاستخدام هذا معه.

! تجنب استخدام المقعد الداعم إن كان سبق استخدامه من قبل أو كان ماضي استخدامه غير معروف بالنسبة لك.

! تجنب استخدام هذا المقعد الداعم دون الأجزاء المستهلكة الخاصة به.

! ينبغي عدم استبدال الأجزاء المستهلكة بأية خامات أخرى غير الموصى بها من جانب الجهة المصنّعة؛ حيث تعد الأجزاء المستهلكة المكوّنة لهذا المقعد جزءاً لا يتجزأ من أدائه.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المعزز.

! تجنب توجيه المقعد نحو الجزء الخلفي من السيارة.

! تجنب وضع سوائيل ساخنة في حوامل الأكواب لتفادي الإصابة بحروق.

تحذير

! تأكد من تحديد مكان المقعد الداعم وتركيبه بحيث لا تتم إعاقة استخدامه بسبب مقعد متحرك أو أحد أبواب السيارة.

! صُمم هذا المقعد الداعم فقط للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 1 أعوام و12 عاماً أو أقل).

! يؤدي عدم استخدام هذا المقعد بطريقة صحيحة إلى زيادة خطورة الإصابة أو حدوث الوفاة جراء حالات الانعطاف الحاد أو التوقف المفاجئ أو التصادم.

! تجنب استخدام أجزاء مستهلكة من إنتاج جهات مصنّعة أخرى مع هذا المقعد الداعم، ويرجى الرجوع للموزع المعتمد فقط عند الرغبة في الحصول على قطع غيار Joie.

! تجنب استخدام المقعد الداعم بأي طريقة غير الواردة في التعليمات.

! وفقاً لإحصائيات الحوادث، يصبح الأطفال أكثر أماناً عند وضعهم بأمان بشكل جيد في المقاعد الخلفية للسيارة وليس المقاعد الأمامية، ولتجهيز السيارة بوسادة هوائية للمقعد الأمامي، يتعين الرجوع إلى دليل مالك السيارة وكذلك الاطلاع على التعليمات الواردة في هذا الدليل لتثبيت المقعد الداعم بطريقة صحيحة.

! يحظر بتاتاً ترك طفلك دون مراقبة.

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، يجب وضع حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من وضع حزام الفخذ علي مستوى منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على منطقة الحوض.

! تجنب ترك المقعد الداعم غير محكم الإغلاق داخل سيارتك؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى سقوطه داخل السيارة وبالتالي التسبب في إصابة من بداخله في حالات الانعطاف الحاد أو التوقف المفاجئ أو التصادم؛ لذا قم بفكّه أو التأكد من ربطه بالحزام داخل السيارة.

! تجنب ترك الأمتعة أو العناصر الأخرى دون إحكام ربطها في السيارة؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات في حالة التصادم.

الطوارئ

في حالات الطوارئ أو الحوادث، من الضروري العناية بلاطفال عن طريق القيام بالإسعافات الأولية وتقديم العلاج الطبي فوراً.

معلومات المنتج

يرجى قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل استخدام هذا المنتج، وإذا ساورك أي شك، فاستشر الجهة المصنعة للمقعد الداعم أو موزعه.

1 هذا المقعد الداعم هو نظام تقييد "العلامة"، مع العلم بأنه معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة 44 لعام 04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) بغرض الاستخدام العام في السيارات، كما أنه متوافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

2 ومن المرجح أن يتم تركيب المقعد بصورة صحيحة، في حال إعلان الجهة المصنعة في دليل السيارات التي تقدمه أن السيارة مزودة بما يتيح لها استيعاب نظام التقييد "العلامة" هذا لهذه الفئة العمرية.

3 يتميز طراز هذا المقعد الداعم عن غيره من الطرز الأقدم بأنه "العلامة" حيث إنه مهيا للتكيف مع ظروف أكثر قسوة.

لتركيب مع نظام المزلاج والحزام المزود بثلاث نقاط

1 يعد هذا المقعد الداعم مقعداً لتقييد حركة الطفل "شبه العلامة"، كما يعد من المنتجات المعتمدة وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة رقم 44 لعام 40، للاستخدام العام في السيارات، المزودة بأنظمة نقاط تثبيت ISOFIX.

2 يتوافق المقعد الداعم مع السيارات التي تحتوي على وضعيات معتمدة وفقاً للمعيار ISOFIX (كما هو موضح بالتفصيل في دليل استخدام السيارة)، وذلك وفقاً لفئة المقعد الداعم ونظام تثبيته.

3 وإذا ساورك أي شك، فاستشر الجهة المصنعة للمقعد الداعم أو السيارة.

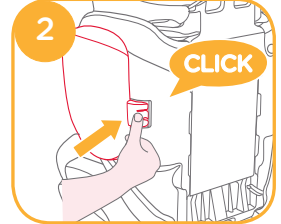
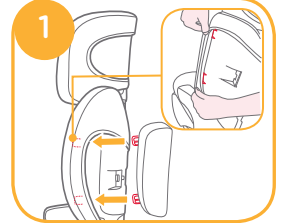
المنتج	مقعد داعم
مناسب للاستخدام مع	الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و36 كجم
المجموعة العامة	المجموعة 3/2/1
الخامات المستخدمة	البلاستيك، المعادن، الأقمشة
رقم براءة الاختراع	براءات الاختراع بانتظار الحصول عليها

تركيب المقعد الداعم

تركيب واقي الصدمات الجانبي

راجع الصور 1 - 2

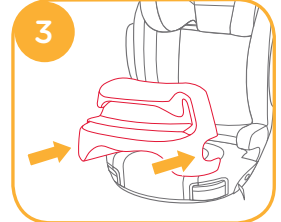
قم بمحاذاة واقي الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الجزء السفلي من الظهر ثم أدخله لإحكام القفل.



تركيب مسند الواسدة

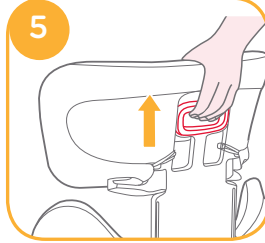
راجع الصور 3

يجب أن يكون الشكل النهائي لتركيب المقعد الداعم كما في الشكل 4



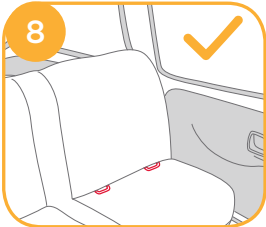
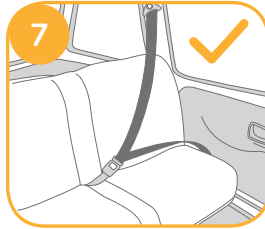
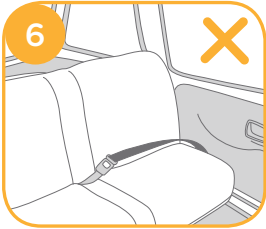
ضبط الارتفاع لمسند الرأس

راجع الصور 5



تنبيهات بشأن التركيب

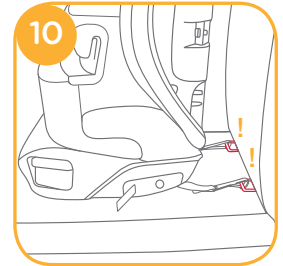
راجع الصور 6 - 9



التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

راجع الصور 10 - 11

قد تكون نقاط التثبيت السفلية للسيارة مرئية في ثنية مقعد السيارة، وذلك إذا كانت السيارة مجهزة بنظام ISOFIX. راجع دليل ملاك السيارة لتحديد مواقع نقاط التثبيت وتعريفها ومتطلبات استخدامها. 1 قم بوضع المقعد الداعم بحيث يتجه نحو الأمام على مقعد سيارة متجه نحو الأمام مزود بنقاط تثبيت. ثم قم بربط موصلات المزلاج بنقاط تثبيت السيارة. 10

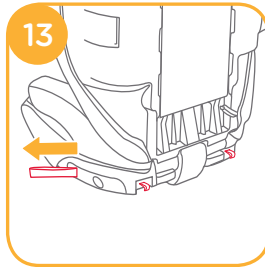
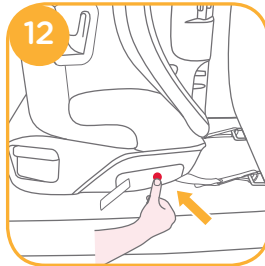
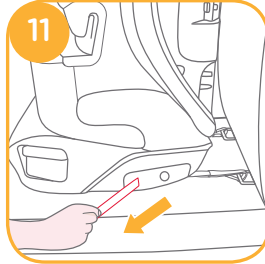


! يُخَطَر وضع موصلي المزلاج في نقطة تثبيت واحدة بنظام XIFOSI ما لم تسمح لك بذلك الجهة الصنّاعَة للسيارة.

2 تأكد من إحكام تثبيت المقعد الداعم وذلك بدفعه لأسفل باستخدام الركبة أو اليدين مع سحب حزام الضبط. 11

3 لتسهيل عملية فك الخطاف، يجب إطالة حزام الضبط لأقصى طول ممكن عن طريق الضغط على زر الضبط. 12

! موصلات المزلاج توجد مطوية في الجزء السفلي من المقعد الداعم، لذا يرجى التأكد من فصلها قبل تثبيت المقعد الداعم بمقعد السيارة. 13

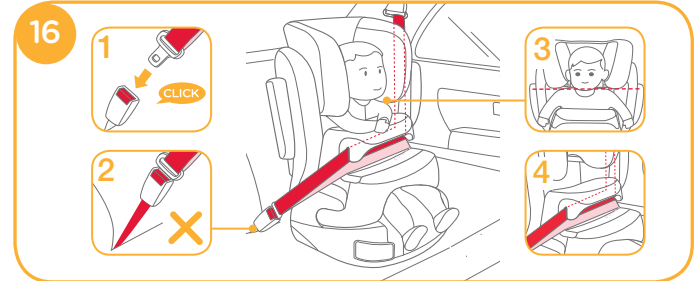


4 يرجى التأكد من أن مسند ظهر مقعد أمان الأطفال يستقر على مسند ظهر مقعد السيارة بشكل مسطح بحيث لا يكون مقعد الطفل في وضع منحني في أي حال من الأحوال. 15

استخدام مسند الوسادة

(وضع التوجيه للأمام / للطفل الذي يتراوح وزنه بين 9 و18 كجم / والذي يتراوح عمره بين سنة و4 سنوات)

راجع الصور 16



! مرر حزام الكتف عبر الموجه الخاص به كما هو موضح في 1-17.

! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث

يجب تمريرها أسفل هذه المساند. 2-17

! تجنب استخدام المقعد الداعم إذا كان مشبك حزام أمان

السيارة (طرف المشبك الأثني) طويلاً للغاية، بما يسمح

بإحكام تثبيت المقعد الداعم. 4-17

! يجب تثبيت حزام الفخذ على مستوى منخفض من

الفخذين. على أن يكون المقعد الداعم كما في الشكل 17

! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لا بد أن

يتوازى الجزء السفلي لمسند الرأس مع أعلى كتف الطفل

كما هو موضح في 18 مع ضرورة وضع حزام الكتف في

المنطقة الحمراء كما هو موضح في 19

18



! ثبت المقعد الداعم في الوجه المقابل لمقعد السيارة

الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف/الفخذ.

19



! اسحب حزام أمان السيارة، ومرره عبر مسار الحزام 16، ثم اسحبه لأعلى. 1-16

! تجنب استخدام المقعد الداعم إذا كان مشبك حزام أمان السيارة (طرف المشبك الأثني) طويلاً للغاية،

بما يسمح بإحكام تثبيت المقعد الداعم. 2-16

! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، يجب أن يقابل مستوى ارتفاع الجزء السفلي لمسند

الرأس مثيله لكتف الطفل كما هو موضح في 3-16

! يرجى التأكد دائماً من إحكام ربط كل من حزام الفخذ والحزام القطري.

! في حالة عدم استخدام مسند الوسادة يرجى تخزينه بشكل مناسب.

! تجنب التواء الحزام.

للاستخدام بدون مسند الوسادة

(وضع التوجيه للأمام / للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15 و36 كجم، وأعمارهم بين 3 سنوات و12 سنة)

راجع الصور 17 - 21

! اسحب حزام أمان السيارة، ومرره عبر مسار الحزام 17، ثم اسحبه لأعلى. 3-17



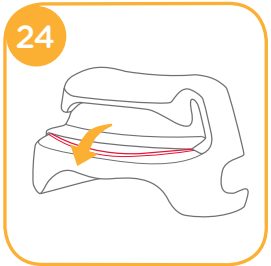
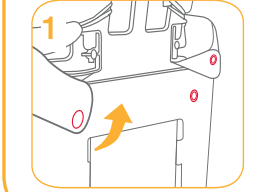
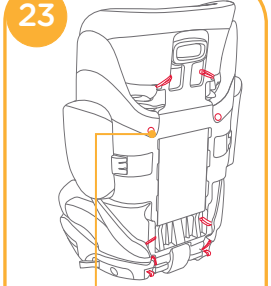
فك الأجزاء المستهلكة

راجع الصور 23 - 24

قم بفصل زوجين من الأزرار و6 أزواج من الأشرطة المطاطية الموجودة في الجزء الخلفي من المقعد الداعم.

! قم بفصل الأزرار كما هو موضح في 23

لإعادة تركيب وسادة المقعد، كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة



! احرص على أن يجلس طفلك على المقعد الداعم وأن يكون ظهره في وضع مستوٍ ومقابلاً لظهر المقعد.



! ليس كما هو موضح في 21. اربط مشبك التثبيت ثم اسحبه لأعلى حزام الكتفين لإحكام ربطه.



! إذا استقر الحزام حول رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، فأعد ضبط ارتفاع مسند الرأس.

! تجنب التواء الحزام.

استخدام حوامل الأكواب

راجع الصور 22



العناية والصيانة

! يرجى غسل الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية.

! تجنب كي الأجزاء المستهلكة.

! تجنب استخدام مواد التبييض أو التنظيف الجاف عند غسل الأجزاء المستهلكة.

! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لغسل المقعد الداعم؛ حيث قد يؤدي استخدامها إلى إلحاق ضرر بلامقعد الداعم.

! تجنب التواء الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية.

! يرجى تجفيف الأجزاء المستهلكة والبطانة الداخلية في الظل.

! يرجى فك المقعد الداعم من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.





Joie Children's Products (UK) Ltd,
Venture Point, Towers Business Park,
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0136H_2